

La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 30 de Junio de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año LV. Núm. 17.996

España adelante

El progreso material

Por Luis Bello

Donde no llega, ni puede llegar, el ferrocarril, que necesita gran volumen de mercancías, va apareciendo, ruidosa y triunfalmente, el auto de linea. Más de una vez he hablado en estos mismos artículos de la transformación que operan en España el automóvil y el autobús. El automóvil, por una paradoja fácil de entender, ha hecho circular las carreteras. Las ha vuelto a la circulación cuando estaban arrinconadas y disminuidas. El autobús resucita las antiguas rutas y rompe el encantamiento, no de los siete, sino de los mil durmientes, que son los pueblos españoles. Obra revolucionaria, de enorme importancia y, si va acompañada de otras reformas, obra decisiva.

Estas otras reformas a que aludo van más despacio y no siempre logran, a pesar de que las abra camino el progreso en las comunicaciones. Cifaré el caso extremo. Imaginad que por el corazón de las Húrdes pasa la autopista más directa y más cómoda—es una hipótesis—para ir de Madrid al Atlántico. La vida interna de aquella región cambia muy poco. Puntos de parada, refugios, depósitos de gasolina, quizás más hospederías, quizá unas clínicas de urgencia. Algo aprovecharía, a pesar de que la mejora se proyectara sin acordarse en absoluto de ella. Si en Pino Franciscado o en Camino Morisco o en Nuño Moral hicieran escalas nuevas líneas de autobuses, el resultado sería algo mejor. La comunicación fácil y diaria empezaría a cambiarles un poco a aquellos hombres el alma que fueron creandoles la soledad y el aislamiento. Pero esta renovación, resurrección o mejor dicho, este nacer a nueva vida, tardaría mucho en responder al itinerario y a las escalas de una empresa de comunicaciones. El cambio es lentísimo. Yo, como español—como hombre más bien, porque es preciso no seguir el fetichismo de esta hora—deseo que lleguen a todas partes, al último pináculo de nuestras innumerables sierras, el tren, el auto, el telégrafo, el teléfono... Pero no confío demasiado en la transformación rápida y mágica.

Estos días, con motivo del viaje a Sierra Segura y de los artículos sobre Santiago de la Espada, he recibido algunas cartas, todas de lugares lejanos a esa región inverosímilmente separada del mundo; todas, menos una del maestro de Miller, en lo más alto de la sierra. El pobre hombre se queja de su soledad. Se ilusiona con unas fiestas patrióticas y religiosas: promesa de la bandera que hicieron los niños, como hacen los exploradores; versos, misa y sermón. He leído el relato de las fiestas en un recorte de "El Pueblo Católico", de Jaén, y siento que no sea ésta la ocasión de comentarlo, pero voy a referirme a otro extremo de la carta. El maestro de Miller ha llevado un aparato de radio: y espera que en su labor pedagógica le produzca buen

rendimiento. Nadie puede imaginar la heterogeneidad, la oposición de mundos, que significa ese aparato de radio en los montes de Santiago de la Espada. Mucho más que el primer automóvil en ese pueblecillo de la serranía de Cuenca de que han hablado los periódicos. Allí no pueden llegar autos, porque no llegan carros, ni en muchas leguas a la redonda. Contaban ya con un gramófono, propiedad del cura. Pero la radio ha de llevar más directamente un eco animado de la vida actual. ¿Cómo lo recogerán, cómo lo asimilará aquella aldea? Empezará por tener el horrible resonador que convierte la voz humana en burla de un diablo ventriloquo. ¿Funcionará? ¿Llegará la onda a parajes tan escondidos? Sé que desde luego servirá para que ballen mozos y mozas y me figuro su estupefacción ante la música discordante de las danzas negras con canciones en inglés.

Detrás del autobús y de la radio pueden ir llegando otras infinitas mejoras materiales. Por último, cuando esté bien preparado el camino, llegará el espíritu, lo más lento, la planificación—y más aleatoria—de la cultura. Puede llegar. Puedo no llegar. Es preciso tener fe en el progreso material que une las naciones como si hubiera entre ellas vasos comunicantes; que transfiere sangre civilizada a las arterias anémicas. Que no consiente estados de excepción y lleva, por ejemplo a Miller, aparatos de radio. Pero el progreso material no es sino preparación, camino, vehículo, del otro.

(Prohibida la reproducción)

Indignación británica

Un americano ha comido una reliquia de Nelson

NUEVA YORK, 29.—Un potentado americano ha comprado uno de los tesoros más preciosos de Inglaterra. Se trata del mobiliario de la cabina de Nelson a bordo de la fragata "Victory" en la batalla de Trafalgar.

La Prensa califica esta acción de robo internacional. (Argos.)

El Gobierno inglés activará el proyecto de túnel bajo la Mancha

LONDRES, 29.—Se asegura de buena fuente que los ministros que están encargados de la coordinación de las medidas que tienden a remediar el paro forzoso han decidido activar la adopción del proyecto del túnel bajo la Mancha. (Argos.)

LAS SILFIDES MODERNAS



Estas dos alegres muchachas son dos hermanas gemelas que no cuentan arriba de quince años. Se llaman Phyllis y Bernice Eitenfeld, y son dos verdaderas silfides que aspiran a realizar empresas nada fáciles: atravesar a nado el canal de la Mancha. Pero mientras llega el momento de intentar la travesía se entrena alegremente en Dover, y sus entrenamientos, duros ejercicios en el mar y en la playa, no sugieren la idea del formidable y varonil esfuerzo que se proponen desarrollar, sino el juego de dos rientes silfides nacidas, por milagro, de la espuma de una ola.

(Foto Consorcio.)

EL PROBLEMA MONETARIO

Programa que desarrollará el Gobierno para defender y revalorizar la peseta

Una nota oficial comentando el informe emitido por la Comisión del patrón - oro

En el Gobierno se facilitaron anoche la siguiente nota oficial:

"El Gobierno ha examinado, con toda la atención que merece la trascendencia de las propuestas y la categoría social de los proponentes, el dictamen redactado por la comisión nombrada para estudiar la implantación del patrón oro. Comparte muchos de los juicios que se emiten en dicho documento, discrepa sustancialmente de otros y echa en él de menos una fórmula precisa acerca del aspecto que en el problema es más modular y esencial. El Gobierno ha meditado detenidamente sobre la candente cuestión del cambio y se juzga en el deber de hacer públicos el concepto y los propósitos que la animan. Ante todo ha de ratificarse su decisión de ir a la implantación del patrón oro en el momento y sazón que juzgue oportuno y en aquella forma que menos costosa resulta para la economía Patria; y al propio tiempo reitera su ideal de hacer coincidir el retorno al patrón oro con la revalorización a ser posible integral de nuestra valuta hoy sujeta a depreciación que a su juicio es injusta por excesiva, estima el Gobierno como la comisión dictaminadora que no conviene abandonar el cambio cuando se mantiene notoriamente por debajo del que corresponde supuesto un determinado nivel de precio y como estos días la peseta se cotiza con depreciación superior a la que justificarían nuestros precios, parece inexcusable intervenir en su defensa y así se viene haciendo, siendo firme la decisión del Gobierno de adquirir todas cuantas pesetas se ofrecan al cambio actual y los que se le aproximen, pues convendrá como está de que su valor intrínseco es mucho más alto y ha de tardar poco tiempo en lograrlo en las Bolsas, tales adquisiciones constituirán en definitiva saneado provecho para el Tesoro público. No es posible, por tanto, que una maquinación artificial pueda deprimir más la peseta, pero de todos modos hará contenerla y si se intentase el Gobierno se proveerá de los recursos precisos y en máxima cuantía, habiendo renovado ya el crédito que hace un año contrató con un Sindicato bancario inglés y estudiando la apertura de nuevos créditos para los cuales ha recibido numerosas ofertas de distintos países.

Piensa el Gobierno que uno de los factores que más decisivamente actúan sobre la actual desvalorización de nuestra peseta es el marcado desnivel de nuestra Balanza comercial y a corregirlo se propone acudir con diversas medidas que se destacan.

Primera. La organización de un Patronato nacional que fomente el consumo de los artículos nacionales en aquellos ramos de la producción en que el exotismo impone por desgracia similares extranjeros no siempre mejores. El patronato dependerá de la Presidencia del Consejo de ministros, se nutrirá con fondos de que le proveerá el de Turismo y estará integrado por representantes del Estado y de la producción española interesada, gozando de facultades amplísimas para inspeccionar, denunciar y sancionar los abusos e infracciones que se cometan.

Segunda. La constitución de un comité regulador de la importación que extenderá sus funciones a todos aquellos ramos en los que la que actualmente se verifica pueda considerarse económico excesiva e innecesaria. Particularmente actuará este comité en la importación de la maquinaria e instrumentos de oficio para las obras públicas controladas, subvencionadas o costeadas por el Estado, la provincia o el municipio, sometiéndola a previa autorización y procurando llevar a su más alto grado el aprovechamiento del material que ya existe en el país.

Tercera. La restricción de aquellas importaciones que solo eventuales pueden verificarse merced a una reducción extraordinaria de derechos arancelarios.

Cuarta. El estímulo a determinadas producciones nacientes en la economía nacional, susceptibles de descongestionar en cuantía apreciable ciertas importaciones: v. g. el cultivo del tabaco, sobre el que dictará en breve un Reglamento que aumenta las facilidades vigentes, el del algodón, los del maíz y de los cereales en general, la producción de aves y huevos, etcétera, etc.

Quinta. La protección decidida del Estado para el establecimiento de la industria del automóvil en España. Una vez más ha de recordar el Gobierno al país que el nuevo arancel llamado a regir desde primero de octubre se inspirará en un criterio de rebaja para numerosas partidas y de "status quo" para la casi totalidad de las restantes, por lo cual son completamente injustificados los contratos de compra de mercaderías extranjeras que adelantándose a acontecimientos que no han de realizarse tratan de formalizar muchos importadores españoles; los que así proceden sufrirán seguramente un perjuicio, pero además lo originan a la Economía Patria empeorando el problema monetario en una de las épocas del año en que peor aspecto ofrece la balanza de comercio español. Preocupa también al Gobierno, que lo ha estudiado con la máxima atención, el problema de costo de la producción industrial española que a todo evento debe reducirse previo examen del papel que en ella desempeña cada uno de sus factores integrantes. Los ministerios correspondientes, desenvolviendo su criterio afirmado en la deliberación del Consejo, adoptarán aquellas medidas que parezcan convenientes para abarataría cuando sea factible y en todo caso para impedir encarecimientos indebidos. El Gobierno ha acordado también aunque a título provisional controlar las nacionalizaciones de negocios y empresas extranjeras radicantes en España excepto las que tienen una previa autorización oficial para su

LAHORE, 29.—Nadir Khan ha tomado la ofensiva contra el ejército de Kabul. Anuncia que se ha apoderado del fuerte de Argón, situado entre Carvez y el valle de Loghar.

El emir Bacha Sakao ha llamado a 8.000 hombres del Norte, para unirlos a los 2.000 con que cuenta, para oponer a Nadir Khan una fuerte resistencia sobre las colinas que protejen Kabul. (Argos.)

Perecieron fresuentes mineros en una explosión de grisú

LONDRES, 29.—Un mensaje de Santiago de Chile fija en 300 el número de obreros perecidos en la explosión de la mina cerca de Chiquicamata.

La explosión fué de tal violencia que fue sentida la sacudida a más de doce kilómetros de distancia. (Argos.)

Colegio Oficial de Médicos de Alava

Anunciada una plaza de médico titular por el Ayuntamiento de Aramayona, en esta provincia, se ruega a los señores médicos que antes de solicitarla consulten con este Colegio, por hallarse dicha plaza en condiciones especiales.

Vitoria, 27 de junio de 1929.—La Junta de Gobierno

ragua 2

La Voz de Guipúzcoa

30 de Junio

Definiendo actitudes**La Semana de Aviación y la Asociación de la Prensa**

«Amor a San Sebastián?—Hace algún tiempo comenzaron a llegar a los diarios locales notas oficiales en que la Asociación de la Prensa daba cuenta de un bello proyecto: celebrar una Semana de Aviación. Los iniciadores opinaban que atraería este festejo un núcleo considerable de turistas, y por amor a San Sebastián se proponían desarrollarlo. Rápidamente fueron adquiriendo estas notas una hinchazón y amplitud excesivas para un proyecto que aparecía en estado de embrío. Al publicarlas decidimos segregar todo lo que era hojarasca reclamista y nos limitamos a recoger lo que dentro de un buen criterio de seriedad informativa era publicable.

Esta hinchazón y el ofrecer sin tasa espectáculos maravillosos dejaban escapar un color a reclamo industrial demasiado sospechoso. Pronto se pudo advertir que en esta iniciativa lo de menos era el amor a San Sebastián. La Semana de Aviación se preparaba para comenzarse el mismo día en que la Asociación de la Prensa tenía anunciada una corrida de toros en combinación con el arrendatario de la Plaza, señor Pagés. No se trataba, pues, de atraer turistas a San Sebastián, sino de atraer gente a las taquillas del empresario y de los revendedores.

El endoso.—Bien estaba que la Asociación de la Prensa, velando por los mayores rendimientos del negocio taurino disparase cohete, hiciese salir bandas de música y procurase que volaran unos aeroplanos el día de su corrida para atraerse espectadores. Pero es que organizar una Semana de Aviación como habían anunciado—muchos aviadores civiles y militares, traída del «Humanitas» con Franco, evoluciones vistosas de escuadrillas, etc., etc.—supone el gasto de una porción de miles de pesetas. Entonces la Asociación, con generoso espíritu, llamó al Aero Club y le endosó lo que tenía preparado para el caso, la iniciativa y cinco mil pesetas, cuidándose de pedir al mismo tiempo, a la Caja de Ahorros Municipal, esas mismas cinco mil pesetas, ignoramos con qué pretexto. En el Aero Club se constituyó un Comité organizador y se iniciaron las gestiones.

De lo vivo a lo pintado.—Primero hubo que buscar un campo de aviación. Lo mejor que se encontró fué el campo de Lasarte. Pero había que gastar unos miles de pesetas—quince mil se dijo, y hay quien cree que harán falta veinte mil—sólo para el movimiento de tierras. Esas pesetas no aparecen por ninguna parte. Hemos visto cómo se han buscado en el Ayuntamiento, en la Diputación y en el C. A. T., y cómo, al fin, se apunta a la Sociedad de Carreras, que ignoramos si las ha proporcionado.

Todo esto se busca para el gasto inicial de alisar el terreno destinado a campo de aviación. De lo necesario para el desplazamiento de aviones y aviadores y para la construcción de hangares, no se ha dicho nada.

Lo que se anunció era una Semana de Aviación en grande. Pero los técnicos han dicho, antes de ahora y ahora, que el campo de Lasarte no reúne condiciones para eso. Allí no pueden maniobrar más de cuatro o seis aparatos, no muy grandes. Tendrían que elevarse y aterrizar uno a uno, en fila india. No es posible que allí haya ejercicios de conjunto, evoluciones de escuadrillas y todo lo que se hace en las fiestas de aviación que se organizan en cualquier parte, no siendo pobres villorrios en los días de santo patrón. Y esto es ridículo. El recuerdo de la reciente Semana de Aviación de Vincennes está demasiado fresco para traer a San Sebastián, con áires fintachados y protectores, una ridícula parodia. A no ser que quieran entretenér a la gente, mientras los aparatos despegan, van y vienen, haciendo circular el pellejo por los corrillos.

Siga la organización.—«Para qué más? Ahí están sanos y salvos los gloriosos aviadores del Dornier 16. El momento es de júbilo y de fiestas. Ya no hay razones sentimentales para desistir de la Semana de Aviación. ¡Sus y a organizarla!»

A cumplir todo lo que se ha prometido en notas oficiales. Y no se quedaba corta—ciertamente—la Asociación de la Prensa, en anunciar y en ofrecer con el buen deseo de animar el día de su corrida.

En cuanto a la suspensión de los trabajos que llevaban los organizadores, advertimos que no nos hemos inventado la noticia. La dió el jueves el señor Pérez Egea al señor Orueña, que estaba en funciones de alcalde interino. El viernes la ratificó la Diputación Provincial. Eso pudo verlo la Asociación de la Prensa en cualquiera de los diarios locales.

Unas consideraciones.—Quisiéramos hacer algunas consideraciones para conocimiento de la Asociación de la Prensa y demás efectos consiguientes. Es posible que haya redactores de LA VOZ DE GUIPUZCOA que sean socios de la llamada Asociación de la Prensa. También los hay que no lo son. Pero aun cuando lo fueran todos, LA VOZ DE GUIPUZCOA nada tiene que ver con esa Sociedad, ni tiene por qué recibir de sus socios normas y orientaciones de ningún género.

Y para nada quiere tener que ver con la llamada Asociación de la Prensa—que no pasa de ser una Asociación de un número determinado de periodistas—, por varias razones. Hay una esencial. La llamada Asociación de la Prensa sólo en apariencia es una entidad benéfica, como continuamente pro-

clama en vísperas de sus festivales. La llamada Asociación de la Prensa es una entidad que explota industrialmente la organización de espectáculos. Los ingresos que obtiene van dedicados a determinados fines benéficos que alcanzan exclusivamente a sus socios y al final de cada ejercicio económico procede a un reparto de beneficios entre sus asociados, en metálico contante y sonante, del mismo modo que lo hace, cuando le va bien, cualquier otra Sociedad dedicada a la explotación de no importa qué género de espectáculos.

No tiene por qué merecer las consideraciones que otorgamos sin esfuerzo alguno a otras Sociedades donostiarras que, sin ánimo de lucro y para auténticos fines de beneficencia—Hospitales, Dispensarios, Institutos contra la tuberculosis o contra el cáncer—organizan veladas y becarradas. No hay en su actuación esa generosidad de que alardea, ese sacrificarse por San Sebastián que proclama. Lo que hace la Asociación de la Prensa para atraer gente es lo mismo que hacen el señor Pagés y el señor Serrano, por ejemplo, en sus respectivos negocios. Procuren llevar dinero a sus taquillas, y luego procede a un reparto de dividendos. Justo es que se la someta al mismo criterio de elogio o de censura que pueda merecer con sus aciertos o desaciertos cualquier otro empresario.

Con la salvedad de que estos empresarios, cuando quieren animar la recaudación, gastan su propio dinero en la propaganda. Ellos atraen al público procurando dar buenos espectáculos, disparando cohetes e echando músicas a la calle. Nunca se les ha ocurrido que el Ayuntamiento, la Diputación, la Caja de Ahorros, el C. A. T. o la Sociedad de Carreras organicen a costa de sus presupuestos festejos gratuitos que, por casualidad, coincidan con aquellos momentos en que arrancan más dinero en su negocio.

TELEFONOS DE LA VOZ
Dirección y Redacción 49-973
Administración y Talleres 10-024

Todo es según el color..

«Cabaret. Entrada libre." Todo es según el color...

Un diplomático de Haití, que daba su brazo a una princesa egipcia, ha sido detenido, muy respetuosamente detenido, en la puerta de un cabaret parisino. «Motivos? Declaró el portero obstáculo, que obedecía a órdenes dadas en beneficio de la numerosa y selecta clientela americana, a la que no gustaba rozarse con gente de otro color.

Y el diplomático hizo un recordatorio minucioso pero inútil de cuántos hijos de Haití dieron su vida por Francia. Poco sagaz este diplomático que fracasó ante un simple portero. Si en vez de esto hubiera hecho relación de sus muchos compatriotas que conviven en el cuerpo en contorsión epileptica o aportaran con fruición una zambomba en todos los cabarets del mundo, tal vez hubiera sido querubinada la convivencia. Pero Francia, por gratitud a sus hijos heroicos, cuida mucho de ellos y hace todo lo posible por evitar el colocarlos al borde de la neurastenia, aunque sea a costa de la gigantismo y del protocolo. La prohibición banaliza masas a los clientes de dentro del cabaret que a los que quedaron sin franquear la puerta.

Y de este modo todos hubieran podido entrar, porque en el cabaret todos los hombres tienen su misión que realizar. Las tangistas cloróticas y oxigenadas, con sus historias de amores desgraciados; la del opio adormecedor y los egipcios, la de cigarrillos, los negros tocar el jazz y la numerosa, selecta y crematística clientela americana tocar el violín. Todo es según el color...

La casa de más garantía en pieles finas con precios razonables, es Peletería Isabel

— ALAMEDA, 2 (Boulevard) —

Organización oficinas

Me ocuparía por horas, correspondencia, sección publicidad, red de ventas, etc. Escribir PP. Administración.

Hoy, domingo, 30 **GRAN CASINO** A las 7 y 10.30

La magnifica película "LEGIONARIOS"

DÉSPEDIDA del

Coro de cosacos del Terek y de CELINA EASO

Los cantantes del zar Nicolás II Ballarina y cancionista donostiarras

Desde las 6 **TE DANSANT DE MODA**

PRIM

ORTOPEDICO
en San Sebastián
y Eibar

Este reputado Ortopédico de Madrid (Preciados, 33), al objeto de que sus métodos ortopédicos conserven su valor científico, recibirá en SAN SEBASTIÁN los días 2 y 3 de Julio, en el Hotel Suizo, a cuantos necesiten

PIERNAS Y BRAZOS ARTIFICIALES

Últimos modelos perfeccionados con tendones compensadores. Poseen todos los movimientos como una natural. CORSES ORTOPEDICOS para mal de Pott y para corregir desviaciones de la columna vertebral, construidos en cuero, fibra, aluminio, celuloide o tela, según los casos. Aparatos de marcha en la PARALISIS INFANTIL y de inmovilización en los Tumores BLANCOS y todas las articulaciones, así como para corregir PIERNAS Y PIES TORCIDOS. FAJAS ABDOMENALES y de prescripción facultativa para vientres voluminosos y caídos, distanciados, fatigados, etc.

HERNIADO

El abandono continuo de su HERNIA, significa tanto como exponerle en el momento menos esperado de su vida a una fatal estrangulación herniaria. Sin embargo científico que la proteja, puede, en un esfuerzo excesivo, en un exceso de tos, en un movimiento brusco, sobrevenir la estrangulación y la muerte.

Proteja su vida. Guide su salud. Interéssese por el científico

COJIN HERNIARIO PIRM

y pondrá fin a sus preocupaciones, siendo como un seguro de vida sobre su existencia en peligro constante.

VISITENOS en las siguientes poblaciones:

EIBAR, 1º de Julio, en el Hotel Gómezco.

SAN SEBASTIÁN, 2 y 3 de Julio, en el Hotel Suizo.

PAMPLONA, 7 y 8 de Julio (San Fermín), en La Perla.

**ECOS DE SOCIEDAD.****Santoral**

Día 30.—Santos Pablo, Marcial, Alpiniano y Cayo.

Ortos y ocasos.—Sol: sale a las 5'47. pasa por el meridiano a las 13'18 y se pone a las 8'49.

Luna: sale a las 0'18, pasa por el meridiano a las 7'25 y se pone a las 14'15.

Cuarto menguante en Aries a las 12'15. Teodonio, Julio, Martín, Galo, Domínguez, Teobaldo, Simeón y Leonor.

Ortos y ocasos.—Sol: sale a las 13'18 y se pone a las 8'49.

Luna: sale a la 1'41, pasa por el meridiano a las 8'8 y se pone a las 16.

Luna nueva el día 6 en Cáncer.

"La Sulza Española"
FABRICA DE BOMBONES Y CARAMELOS

Viajes

Marcharon a Pamplona donna Josefina Goñi, don Luis Domínguez y don Juan Quintana.

—A Peralta, don Aniceto B. de Arellano con sus hijos.

—De Vitoria llegó don Luis Ruiz de Arcaute y su hija Pepita.

—Pasó con dirección a Irún don Juan Eguizábal Fernández.

—Llegaron procedentes de Vitoria la señorita Soledad de Oar, don Leandro Carreras Aberasturi y don Fernando Arbulu.

—Marchó a la capital alavesa don José Tejero.

—De Pamplona llegaron don Lorenzo Corea y familia y don Antonio Larreñaga con su señora.

—Regresó de su viaje por el extranjero nuestro particular y querido amigo don Fernando Zubiri.

—Ultimamente llegaron de la corte la señora villa de López Dériga, donna María Luisa Hevia, viuda de Peleaz.

Mezcilla

Natalicio.—Ha dado a luz con toda felicidad un robusto infante la esposa de nuestro querido compañero en la Prensa Luis Ureña (nacida Carmen F. de Roa.) Nuestra enhorabuena.

Los mantones de Manila de Peletería Isabel, son patrones exclusivos y de gustos refinados.

— ALAMEDA, 2 (BOULEVARD)

Monte Igueldo

Gran festival a las cinco de la tarde. I y en regalos en el charlestón. Sesiones de cine, proyectándose la preciosa películas "Cinta dorada". Durante las sesiones, el amplificador Rodmar ejecutará un slecto programma. Restaurant de primer orden. Precios del billete de ida y vuelta: d. señores: caballeros, 1,50; señoras, una peseta.

Venta de una casa en Irurzun (Navarra) con jardín y áboles frutales, muy propia para veranear. Se dará barata. Informarán en la linternería de don Pedro Terres. San Bartolomé, 7.

Se vende

El más lujoso, moderno y elegante café de España. Su construcción es reciente, con rendimiento que supera cuatro veces al capital invertido. Se tratará verbalmente con persona o Empresa solvente y seria.

Dirección: T. S. Calle de la Blanca, número 17. — SANTANDER.

NOTA.—No se contestan cartas.



Un magnífico reloj?

Comprelo en

LA JOYERIA

AVDA MAR. 12 SAN SEBASTIÁN TEL. 122-64

Un día de júbilo**El porta-aviones británico "Eagle" encontró al "Dornier 16" nave-gando a la deriva y recogió a los aviadores españoles**

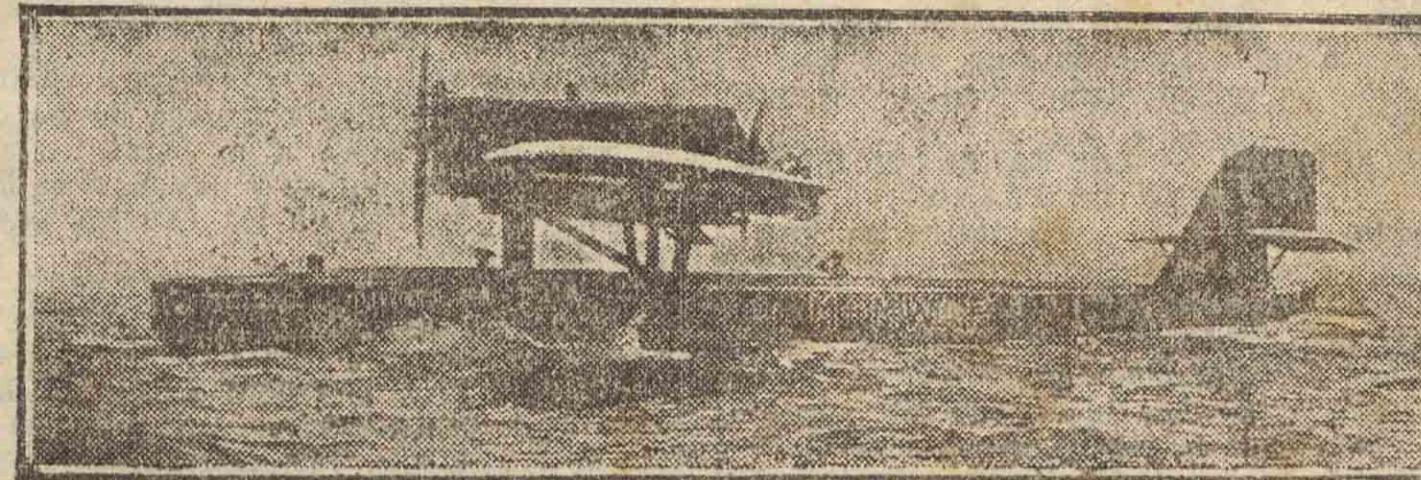
Los cuatro tripulantes del hidro están sanos y salvos y demuestran una presencia de ánimo admirable. - Explosiones de entusiasmo en toda España. - Manifestaciones de agradecimiento a Inglaterra. - El Gobierno indulta a las clases del 1.º regimiento ligero de Artillería que fueron destinadas a Marruecos

Terminó la pesadilla

Siete días de emoción. Zozobras e inquietudes. Saltos bruscos de optimismos delirantes a depresiones morales inauditas. Preocupación nacional única: la suerte de cuatro hombres jóvenes y audaces. Deseo ferviente y cordial: que el milagro de verlos de nuevo entre nosotros se realizase.

Y el milagro se ha producido. Milagro magnífico, acompañado por toda suerte de circunstancias engorizadoras. Los nuestros, Franco, Ruiz de Alda, Galarza y Madariaga, han permanecido siete días en lucha contra la muerte sin decer el ánimo esforzado ni perder la seriedad ante la desgracia. Mientras tanto, el espíritu nacional renacia vigoroso y pujante a través de la corata de corcho que los tiempos le han formado, y vibraba robusto y generoso al único compás de una aspiración humana y auténticamente patriótica. ¡Pendiente con-tador y digno de ser alejamente acogido!

Un hidroavión británico ha descubierto a



El «Dornier número 16», encontrado ayer, después de siete días de no tener noticias de su paradero.

laciones de los periódicos y al Aero Club.

EL ENTUSIASMO POPULAR

En el Real Aero Club, situado en la calle de Sevilla, se colocó inmediatamente un gran transparente dando cuenta del salvamento de Franco y de sus compañeros, y al leer la noticia el público, que en número imponente se hallaba congregado frente al edificio, proclamó en vivas a España, Franco, Galarza, Madariaga, Ruiz de Alda, Aviación española y a la Gran Bretaña, por ser de nacionalidad inglesa el barco que ha efectuado el salvamento de los tripulantes del «Dornier 16».

La confirmación de la noticia del salvamento de Franco y de sus compañeros se extendió con fantástica rapidez por todo Madrid, y poco después de haber sido colocado el transparente en el Aero Club eran muchísimos los miles de personas que acudían desde todos los puntos de la corte a la calle de Sevilla para comprobar personalmente la noticia y para ver si se ponían nuevas pizarras ampliando detalles del salvamento. Hacia el mediodía las calles de Sevilla y Alcalá, la Carrera de San Jerónimo, la Puerta del Sol y las calles que asfuyen a éstas estaban abarrotadas de público, y hubo necesidad de suspender la circulación de tranvías y de automóviles, siendo inútiles cuantos esfuerzos hacían los guardias para restablecer la circulación.

**SE FORMAN MANIFESTACIONES
CALLEJERAS**

Como sucede siempre en estos casos, en los que se desborda el contento popular, se formaron diversas manifestaciones que recorrieron las calles dando vivas, y cada vez que una de estas agrupaciones se encontraba con los núcleos de habitantes que acudían desde los barrios extremos hacia el centro de Madrid para comprobar la feliz noticia y para adquirir nuevos detalles de la misma, se extremaban los vivas y los aplausos.

ACCLAMACIONES A JIMÉNEZ E IGLESIAS
Una de las manifestaciones encontró en la calle a los aviadores Jiménez e Iglesias, y al ser reconocidos éstos por el pueblo fueron ovacionados con entusiasmo y paseados en hombros largo rato.

ANTE LA EMBAJADA BRITÁNICA

Los señores Jiménez e Iglesias tuvieron la iniciativa de que los manifestantes acudiesen

recluidos por el embajador le expresaron el agradecimiento de España a la Gran Bretaña por el salvamento de los tripulantes del «Dornier 16».

Mientras esto sucedía los manifestantes no dejaban de aplaudir y de dar vivas a Inglaterra, y en vista de ello el embajador salió a uno de los balcones del edificio acompañado por los aviadores españoles.

UNAS PALABRAS DEL EMBAJADOR INGLÉS

Al aparecer en el balcón el embajador recibieron instantáneamente al extender el brazo derecho el embajador indicando que quería hablar. El embajador dijo que se sentía orgulloso de que Inglaterra hubiese salvado a los aviadores españoles, y dió vivas a España y a la Gran Bretaña, que fueron contestados con verdadero entusiasmo por la muchedumbre. El embajador, emocionadísimo, abrazó a los aviadores Jiménez e Iglesias, y esto hizo que se repitiesen las manifestaciones de entusiasmo.

UNA NOTA DE LA EMBAJADA BRITÁNICA

Por la tarde facilitó la Embajada de la Gran Bretaña una nota oficial en la que el embajador expresa que le es imposible describir la emoción que sintió cuando llegó a su conocimiento la noticia del salvamento de los pilotos españoles por el portaaviones inglés. Agade que la grata noticia pone fin a la noche de ansiedad que ha atravesado toda España. Desea a Franco y a sus compañeros de raid muchos años de vida y salud para que puedan con sus servicios aumentar las glorias de la nación española, y termina con vivas a España y a los aviadores.

LA PRIMERA NOTICIA OFICIAL

La primera noticia oficial le fué facilitada al jefe del Gobierno en la siguiente forma:

A las once y veinte de la mañana se encontraba el marqués de Estella en su despacho, y en este momento llamaron por teléfono desde la Secretaría de Asuntos Exteriores a la Secretaría del presidente y pidieron que se pusiera al aparato el comandante Lacuenda. Acudió este señor y fué informado de que se acababa de recibir un despacho del cónsul de España en Gibraltar,

UNA MISA EN EL MINISTERIO

A mediados de la tarde se celebró en la capilla del ministerio del Ejército una misa en acción de gracias por el salvamento de los aviadores, asistiendo a ella el jefe del Gobierno, varios ministros, los generales Marzá y Soriano y varios jefes.

EL MARQUÉS DE ESTELLA RADIÓ EMITE LA NOTICIA

A la una y cuarto de la tarde fueron radiadas unas palabras del general Primo de Rivera, comunicando a toda España la noticia de haber sido salvados los tripulantes del Dornier 16.

UN CONSEJILLO

A la una y cuarto se reunieron los ministros en Consejillo, según la orden del marqués de Estella.

A la llegada manifestaban todos su satisfacción por el salvamento del comandante Franco y de sus compañeros.

A la salida del Consejillo, que fué de escasa duración, manifestó el general Primo de Rivera que el Gobierno había acordado solemnizar el día relevante a distintos elementos pertenecientes al Cuerpo de Artillería.



MADARIAGA

ria de prestar los servicios a que habían sido destinados en África.

DON ALFONSO DARA LAS GRACIAS A JORGE V

Dijo también el marqués de Estella que don Alfonso, que se encuentra en Londres, se proponía visitar al soberano de la Gran Bretaña, para darle las gracias y felicitarle por el éxito de los aviadores y marinos ingleses en los trabajos de exploración para encontrar al comandante Franco y sus compañeros.

DOS NOTAS OFICIOSAS

Ayer comunicó la Oficina de Información y Censura las noticias oficiales siguientes:

«Tanto mayor la desesperanza que dominaba en el Gobierno respecto a la suerte de los tripulantes del Dornier 16, tanto mayor la alegría que experimenta al saberlos salvados, y si satisfacción al comunicarlo al pueblo que pesaroso pero digno sobrelevaba su dolorosa inquietud y alborozado ha sabido espontáneamente dar acertada expresión a su alegría examinando sus pasos en primer término a la casa del representante de Inglaterra para manifestar su gratitud al gran pueblo amigo que con sus poderosos medios ofrecidos con toda generosidad nos ha proporcionado la gran satisfacción de que en este momento gozamos.

No son de olvidar los esfuerzos semejantes de Portugal, Italia y Francia y de cuantos preocupados por la suerte de nuestros aviadores han puesto sus afanes en buscarnos, que la gratitud no la ha de engañar sólo el éxito sino el noble propósito demostrativo de solidaridad humana y de amor a España, que se ha puesto de relieve una vez más en esta ocasión.

Deja el Gobierno a la Prensa cumplir su misión informativa y al arraigarle el tono noble, digno y viril con que ha guiado a la opinión en estos azarosos días, lo encarga expresamente a los familiares, amigos y camaradas de los que han sido motivo de estas inquietudes nacionales, la felicitación más sincera del Gobierno por el feliz término de ellas, comprendiendo en primer término a los Aero Clubs de España, que tan fuertemente han mostrado sus sentimientos de solidaridad con cuantos ejercen la arriesgada y honrada profesión. (De inserción obligatoria.)

«El Gobierno, al recibir la satisfactoria noticia del hallazgo de los aviadores por el buque inglés "Eagle", comunicado por el cónsul general de España en Gibraltar, se ha reunido en Consejo y ha acordado levantar el castigo de destino a Marruecos impuesto a las clases



FRANCO

nuestros compatriotas, que vuelven sanos y salvos a bordo de un vapor inglés. Barcos españoles, italianos, portugueses y británicos han animado sus esfuerzos para rescatar las cuatro preciosas vidas en peligro. ¡Espectáculo de solidaridad humana que nos reconcilia con la idea de pertenecer a la humanidad, que hace quince años inauguró la más terrible matanza que jamás vieron los siglos! Hombres de distintas naciones, dispuestos y armados para la guerra, se han unido y han arrasado sus vidas para una soberbia obra de tan secundos, que han brotado en estas horas

Terminó la airoza pesadilla. Por España circulaba una ola de entusiasmo y en las grandes ciudades como en las pequeñas aldeas se oyen gritos jubilosos y músicas alegrías. Los héroes de la aventura vuelven. El mal sueño ha terminado. Y, por buena ventura, el despertar es

(POR TELÉFONO)

Madrid, 30.

LAS PRIMERAS NOTICIAS
Poco después de las diez de la mañana comenzó a circular ayer con insistencia el rumor de que Franco y sus compañeros habían sido salvados.

Desde el primer momento fué acogida con verdadera fe y con enorme júbilo la noticia, y tanto las Redacciones de los periódicos como los Ministerios y centros oficiales de Aeronaftá y el Aero Club se vieron asediados por visitas y llamadas telefónicas para comprobar la buena nueva.

La primera versión circulada decía que los aviadores habían sido recogidos por un buque inglés, de los que venían haciendo exploraciones para encontrarlos, y que habían sido encontrados en el «Dornier», que flotaba perdiendo su posición a un buque de guerra, que era el que los había recogido a bordo.

CONFIRMACIÓN DE LA NOTICIA

En el Ministerio del Ejército, donde se congregaron muchísimos jefes y oficiales y periodistas, se supo bien pronto que la noticia del salvamento era cierta, e inmediatamente se envió la confirmación por teléfono a las Re-



RUIZ DE ALDA

antes la Embajada de la Gran Bretaña para testimoniar a dicha nación el agradecimiento del pueblo español por haber sido un buque inglés el que ha recogido a los tripulantes del «Dornier 16», y la idea fué acogida con verdadero entusiasmo, trasladándose inmediatamente muchos miles de personas ante el mencionado edificio, siendo aumentada la manifestación primitiva con muchísimas personas que enteradas de lo que se trataba acudían a tomar parte en el acto.

Los capitanes Jiménez e Iglesias y otros aviadores penetraron en la Embajada y al ser



GALARZA

señor López Ferrer, anunciando que habían sido salvados los aviadores.

Antes de que terminase la comunicación telefónica de referencia, intervino en ella el marqués de Estella, que sí dio confirmación inmediata de la feliz noticia.

Una vez conseguida la confirmación deseada, el marqués de Estella se apresuró a comunicar la noticia a sufrir Victoria y al príncipe de Asturias. También telefónicamente a las familias de los tripulantes del «Dornier».

Después citó a los ministros para celebrar

El hallazgo del "Dornier"

Hoy se celebrarán manifestaciones de gratitud ante las Embajadas de los países que han contribuido al salvamento de Franco y sus compañeros

El telegrama de Madariaga es de gratitud a Inglaterra.-Se espera que desembarquen los aviadores en Cádiz.-Delirante manifestación en El Ferrol.-La fausta noticia en América

de primera y segunda categoría del regimiento de artillería ligera número uno, destinándose a los puestos de la península que les corresponden, sirviendo en ellos el tiempo de prescripción reglamentaria.

También se ha dirigido el Gobierno al embajador de Inglaterra en Madrid para expresarle su gratitud al Gobierno británico y ha encargado telegráficamente al embajador de Su Majestad en Londres que lo haga así a su vez por los humanitarios trabajos llevados a cabo por la Marina y Aviación inglesas, que tan feliz éxito han tenido.

S. M. el rey comunica desde Londres que personalmente dará las gracias al rey de Inglaterra en nombre de España por la eficaz colaboración prestada por la Marina real inglesa que no ha omitido esfuerzo ni sacrificio en esta ocasión.

(De transmisión obligatoria.)

TELEGRAMAS DÁNDΟ CUENTA DE LA LLEGADA

La primera noticia oficial del hallazgo de los aviadores españoles fué el siguiente telegrama, enviado por nuestro cónsul en Gibraltar:

"Cónsul de España en Gibraltar a presidente Consejo.—Encontrados sanos salvos tripulantes "Dornier 16". Sur de las Azores, por buque inglés portaaviones "Eagle"."

Poco después se recibió otro telegrama, redactado en los siguientes términos:

"Cónsul general de España en Gibraltar a presidente Consejo.—A las once y un minuto comunique jefe del Apostadero que le "Dornier 16" ha sido encontrado cerca de las Azores por el buque inglés portaaviones "Eagle", y que sus tripulantes, sanos y salvos, han sido recogidos con el aparato perdido."

DONDE FUE HALLADO EL "DORNIER"

A las doce y cuarto de la tarde se recibió en Madrid el siguiente telegrama de Gibraltar:

"Gobernador de Gibraltar a embajador Gran Bretaña.—Me entero que avión español "Dornier 16" fué hallado en situación 36° 28' latitud N. y 26° 14' longitud O. Los aviadores se hallan bien y el aparato ha sido elevado a bordo del portaaviones, que sigue rumbo Gibraltar."

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE MARINA

A las dos de la tarde acudieron ayer los periodistas al ministerio de Marina, siendo recibidos por el Sr. García Reyes, cuyo rostro y palabras demostraban la intensa satisfacción que experimentaba en aquellos momentos.

El ministro dijo a los periodistas que les confirmaba la grata noticia para todos los españoles de que, según una comunicación de nuestro cónsul en Gibraltar, el buque inglés "Eagle" había encontrado al "Dornier 16", recongiéndolo, así como a sus tripulantes sanos, y que hacia rumbo al puerto de Gibraltar.

Interrogado por un periodista acerca de la fecha en que llegaría el "Eagle" a Gibraltar, respondió el ministro que creía que ello tuviese lugar el próximo martes por la tarde.

Preguntado el ministro si se conocían las causas del amaraje del "Dornier 16", contestó lo siguiente:

"Todavía no se conocen esas causas, pero yo creo que los aviadores se vieron obligados a desender por falta de esencia o por una avería del motor, y que efectuaron la operación de modo impecable, puesto que el aparato ha resistido flotando todos estos días."

Lo esencial—añadió—es que nuestros aviadores están en salvo y lo demás carece de importancia por el momento.

Refiriéndose después a la precipitada marcha de los hermanos de los aviadores Franco y Ruiz de Alda, realizada el jueves por la noche, para participar en los nuevos trabajos de exploración que iban a realizar los cruceros y vuelos aeroplano españoles, dijo el ministro que se había apresurado a telegramizar la feliz noticia a Cartagena, al mismo tiempo que había ordenado que se suspendiese la salida de los elementos de exploración, que estaba señalada para las tres de la tarde.

Dijo también el Sr. García Reyes, que había enviado un telegrama urgente al cónsul de España en Gibraltar, ordenándole que en nombre del Gobierno español visitase a las autoridades de Marina de dicha plaza para darles las más expresivas gracias por los eficaces trabajos realizados por la Marina y la Aviación británicas para dar con el paradero de los aviadores españoles.

DECLARACIONES DEL GENERAL FRANCO

En cuanto se comprobó la noticia de la aparición del "Dornier 16", acudió al ministerio del Ejército el general Franco, siendo felicitado y abrazado por cuantos se encontraban en dicho centro. El general manifestó a los amigos, que él había permanecido tranquilo durante todos estos días, a pesar de las malas noticias, porque tenía la seguridad de que a menos de un accidente inevitable, el "Dornier" habría amarado perfectamente y podría resistir hasta la llegada de socorros.

Añadió que era tan firme su esperanza,

que el viernes por la noche telegrafió a su madre, que se encuentra en El Ferrol, diciéndole que tuviese la seguridad de que si el aparato había amarado bien, como habría amarado, se encontraría sano a sus tripulantes.

LA EXACTITUD DE LOS CALCULOS DE UN HERMANO DE FRANCO

En los centros de aeronáutica se hacía resaltar ayer la exactitud de los cálculos realizados por don Nicolás Franco, hermano del tripulante del "Dornier 16", para fijar la posible posición de éste en el Atlántico, puesto que ha sido encontrado dentro del triángulo que marcó dicho señor, posición que fué enviada al buque portaaviones "Eagle", cuando el comandante de éste pidió al Gobierno español que se le enviaran datos de la dirección de los vientos el día del amaraje del hidro español y de la dirección de las corrientes marinas en aquellos parajes, para con ellos orientar bien sus pesquisas.

MAS EXPRESIONES DE ENTUSIASMO

El edificio de Aero Club y muchos oficiales y particulares, ostentaban ayer colgaduras e iluminaciones, con motivo del salvamento del comandante Franco y de sus compañeros.

En el ministerio del Ejército se colocaron pliegos que están siendo llenados con miles de firmas.

UNA COMUNICACION DEL EMBAJADOR INGLES

A las dos de la tarde, el embajador de la Gran Bretaña telefoneó a la Secretaría de la Presidencia para explicar su gran emoción por la manifestación de agradecimiento realizada por el pueblo de Madrid ante el edificio de la Embajada y para decir que lo había comunicado a su Gobierno.

BUEN AUGURIO

Al salir ayer a las dos de la tarde de la Presidencia el marqués de Estella habló con muchas de las personas que se encontraban en el antedespacho y dijo que el salvamento del comandante Franco y de sus compañeros le había producido una satisfacción tan grande que le era imposible el explicarla.

Uno de los presentes le dijo que el acto celebrado en la noche del viernes había sido de buen augurio sobre todo al anunciar que se celebraría una verbena cuando fuesen encontrados sanos los tripulantes del "Dornier 16".

LAS FAMILIAS DE MADARIAGA Y GALLARZA

Por la tarde estuvieron varios periodistas en la casa del mecánico Madariaga y allí supieron que al enterarse la madre del mecánico de que éste había sido salvado, le produjo un sincero la alegría y tuvo que ser auxiliada por un médico.

La hermana del mecánico Horaba de alegría y no cesaba de dar gracias a la Virgen de las Angustias.

Como es sabido, la madre del comandante Gallarza ignoraba durante todos estos días el que su hijo hubiese emprendido el vuelo, pues sus familiares se lo ocultaban cuidadosamente y quitaban de los periódicos cuanto se refería a los aviadores.

Ayer precisamente por un escudo inexplicable la señora se enteró de lo que ocurría por una página del "A B C", y su desesperación se disipó diez minutos después, pues en ese momento llegaba la noticia del salvamento de los tripulantes.

EL FRACASO DEL ESPIRITISMO

El teniente coronel Gallego manifestó ayer que conservaba el optimismo a pesar de haber recibido una carta de una señorita espiritista en la que ésta le decía que había consultado con un espíritu y que éste le había informado que el "Dornier 16" se había incendiado y que habían percidido todo sus tripulantes.

UN RELATO OFICIAL DEL VUELO

A las nueve y media de la noche salió el marqués de Estella de la Presidencia, pues iba a cenar con unos amigos.

Al ver a los periodistas les dijo que pasaban con él a su despacho. Una vez en el despacho del presidente el comandante señor Laconcha leyó a los periodistas el siguiente telegrama de nuestro embajador en Londres, señor Merry del Val:

"Londres, 29, a las 20 y 35.—Acabo de recibir una relación del vuelo y del salvamento del Dornier 16, que me comunica el comandante Franco, y que en resumen dice lo siguiente: A poco de pasar por el Cabo San Vicente se presentaron densos nubarrones que nos obligaron a remontar el vuelo, y luego se formaron nubes a mayor altura. Después se levantó viento Noreste que nos llevó durante la noche sobre las Azores, sin que pudieramos distinguirlas. Al amanecer del 22 comprobamos nuestra situación por el sol, y aviviamos que estábamos al sur este de las Azores. Decidimos amarar para economizar combustible y estudiar la situación, y volvimos a emprender el vuelo hacia Fayal, pero nos faltó combustible a cuarenta millas de dicho punto. Tuvimos que amarar y estremos a la deriva hasta el 24, día en que cerca de Santa María una dura marejada nos puso en gran peligro. Al amanecer del 29 nos vió el portaaviones inglés "Eagle", que nos embarcó a bordo. El anara y el motor funcionan admirablemente".

LA SERENIDAD DE NUESTROS AVIADORES

Añade el telegrama de nuestro embajador en Londres que el comandante del buque portaaviones "Eagle" ha comunicado al almirante que los tripulantes del "Dornier 16" no mostraban la menor impresión a pesar de haber estado siete días a merced de las olas, y agrega que al subir a su barco los aviadores pidieron cigarrillos, y dos de ellos botones para los huecos de las camisas que se les habían perdido.

COMENTARIOS DEL PRESIDENTE

Comentando el general Primo de Rivera con los periodistas los detalles de este telegrama, hizo resaltar la sangre fría del comandante Franco y de sus compañeros, y dijo que era digna de todo elogio, pues aunque son jóvenes y fuertes es preciso recordar las penalidades que han tenido que pasar estando siete días a merced de las olas.

Añadió el marqués de Estella que el facilitario gustosísimo cuantas noticias tuviera acerca del salvamento.

RADIOGRAMAS DE LOS AVIADORES A SUS FAMILIAS

Los tripulantes del "Dornier 16" han enviado a sus respectivas familias los radiogramas siguientes:

Ruiz de Alda.—"Sano y con barba.—Julio. Gallarza.—"Recogidos buque guerra inglés. Abrazos.—Eduardo."

Franco.—"Estamos bien. Carísimos abrazos.—Ramón."

LOS AUXILIOS DE ALEMANIA

La Embajada de Alemania en Madrid ha recibido un telegrama de su Gobierno diciendo que todos los buques de las Compañías de navegación alemanas que siguen la ruta que debía haber seguido el "Dornier 16", estaban avisados para que cooperasen en la busca del hidroplano. Añade el telegrama que el "Conde Zeppelin", cuyos auxilios se habían solicitado, no podría emprender el vuelo hasta el día 15 del mes de julio.

UNA ENTREVISTA DEL MARQUÉS DE ESTELLA Y EL CAPITÁN JIMÉNEZ

A la una de la tarde de ayer el capitán Jiménez acudió a visitar al general Primo de Rivera.

El capitán, cuadrándose, dijo al marqués de Estella:

—Mi general, tengo gran satisfacción en participar que se han salvado mis queridos compañeros.

El marqués de Estella respondió:

—Ya lo sé, y baje la mano y déme un abrazo. Este es mi saludo para los bravos.

Añadió el marqués de Estella que él no había perdido la esperanza en Dios y confiaba en el salvamento.

El capitán Jiménez le respondió que él, sin saber por qué, también conservaba esperanzas de salvamiento, y que no había podido dormir en toda la noche, habiéndose echado a la calle desde las primeras horas de la mañana en busca de noticias.

EL HERMANO DE MADARIAGA

Ayer a mediodía estuvo en la Dirección de Aeronáutica el hermano del mecánico Madariaga, para saber si eran ciertos los rumores que circulaban de haber sido encontrados sanos los tripulantes del "Dornier 16".

Al serle confirmada la noticia, y de modo oficial, rompió a llorar de emoción.

Desde la Dirección de Aeronáutica se trasladó el hermano de Madariaga a la Embajada de la Gran Bretaña, para manifestar su gratitud y la de su familia a la Marina y a la Aviación de dicho país.

UNA IDEA DEL AEROCUB Y UNA NOTA DEL GOBIERNO

La directiva del Aero Club pidió anoche autorización al Gobierno para expresar colectivamente ante las Embajadas de los países que tan espontáneamente e incondicionalmente han contribuido en los trabajos para la búsqueda de los tripulantes del "Dornier 16", la gratitud del pueblo español.

En relación con esta solicitud, el Gobierno ha facilitado a la una de la madrugada la siguiente nota:

"El Gobierno no podía ofrecer dificultad alguna a la realización de tan sano anhelo al que espontáneamente se une y ordena a la Dirección de Seguridad que se den todas las facilidades y garantías a los organizadores del acto, al que seguramente se unirá el pueblo de Madrid e interpretando el sentir de España rendirá a las naciones amigas el tributo de merecida gratitud y la promesa cierta de reciprocidad si análogas circunstancias de nosotros lo demandaran."

UN RÁDIOGRAMA DE MADARIAGA A SU FAMILIA

El mecánico Madariaga ha enviado el siguiente radiograma a su familia:

"Salvados. Nuestra India. Madre. Modesto."

LA IMPRESIÓN EN TODA ESPAÑA

España entera, apesadumbrada por las noticias pesimistas que últimamente se daban con respecto a la suerte que debían de haber corrido los aviadores españoles del "Dornier 16", al conocer la grata nueva de su hallazgo por el buque portaaviones inglés "Eagle", ha desplegado su entusiasmo, organizando manifestaciones y festejos populares, en los que todos por igual participan.

A Madrid han llegado infinidad de telegramas y telefonemas de casi todas las poblaciones españolas, felicitando al Gobierno por el hallazgo de los tripulantes del "Dornier", al mismo tiempo que expresando su gratitud hacia la Gran Bretaña, por la parte activísima y eficaz demostrada en los trabajos de busca de los aviadores perdidos en el Atlántico.

En todas las capitales se dió a conocer la anhelada noticia por medio de las pizarras y transparentes de los periódicos, enfrente de los que el público se estacionaba en grandes masas, prorrumpiendo en vitores de entusiasmo hacia los aviadores y la Aviación española. En muchos sitios las bandas de música recorrieron las calles de la población, y en los centros oficiales y edificios particulares se desplegaron banderas y colgaduras, en señal de júbilo por haber aparecido Franco y sus compañeros.

Hoy se organizarán en varias localidades otros festejos populares para reflejar el júbilo de todo el vecindario, que celebra este acontecimiento como una de las más señaladas fiestas.

En Barcelona, muchos talleres, al recibirse la noticia de la aparición de los aviadores, dieron asueto a los empleados.

Garage

se alquila para dos o tres coches. Económico.

Razón: teléfono 1-34-42.

Urgente necesito

dependiente tejidos. Inútil sin buenos informes. Garibay, 11.

Magnífico Torpedo Talbot

10 H. P.

sin matricular. Precio ventajoso. Dirigirse: Oficinas Garaje Garnier. San Sebastián.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prends (bolantes y color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4*, izquierda

30 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

Últimas noticias

El coronel Lindbergh ha enviado un telegrama de felicitación a Franco, Ruiz de Alda, Gallarza y Madariaga

Cómo relata Franco su amaraje. - Manifestaciones de alegría entre los españoles de Nueva York. - General regocijo en Buenos Aires. - Satisfactorias manifestaciones de personalidades norteamericanas

En algunas poblaciones, al conocerse la noticia, el público acudió a las centrales de Telégrafos, para cerciorarse de la veracidad de la misma, prorrumpiendo en entusiastas aclamaciones a la Aviación española y a Inglaterra.

En El Ferrol se celebrará hoy, domingo, un solemne Te Deum en acción de gracias por el feliz hallazgo de los aviadores.

DESEMBARCARAN EN CADIZ?

CADIZ.—Se ha recibido un radiograma del portaviones "Eagle" diciendo que navegaba a quince nudos y que ha recibido orden de reducir la marcha a ocho.

Ha corrido por la ciudad el rumor de que es probable que el "Eagle", en vez de dirigirse directamente a Gibraltar, lo haga a Cádiz. Si esto se confirmase los aviadores españoles podrían desembarcar el lunes. Si desembarcan en Cádiz se les tributará grandiosa

LA IMPRESIÓN EN EL FERROL

En júbilo del vecindario al recibir la noticia

La impresión producida por el salvamento del "Dornier" en Inglaterra y América

(Servicio especial y exclusivo de la United Press para "LA VOZ DE GUIPUZCOA")

DECLARACIONES DE FRANCO

LONDRES, 29.—En el Almirantazgo se ha recibido un extenso radiograma del comandante del buque portaaviones «Eagle», con las siguientes declaraciones del comandante Franco:

«Salimos de Los Alcázares a las cinco de la tarde del día 21, pasamos por el cabo San Vicente a las nueve de la noche, y desde Gibraltar nos vimos obligados a tomar altura por las malas condiciones atmosféricas.»

El radiograma continúa atribuyendo al comandante Franco manifestaciones, según las cuales, desde el cabo San Vicente a las Azores, realizaron un vuelo sin interrupción, y añade las siguientes palabras de Franco:

«Cerníase encima una nube y se formaba otra. Queríamos llegar a las Azores a las nueve (Gmt) del 22, pero un fuerte viento Noreste que no pudimos prever en el vuelo fué causa de que pasáramos sobre las Azores por la oscuridad. Al alba tomamos la longitud por medio del sol y comprendimos que estábamos demasiado al Suroeste de las Azores. Por lo tanto, atravesamos las nubes y descendimos para economizar combustible y examinar la situación. Nos elevamos nuevamente y tomamos rumbo a Fayal, pero a consecuencia de un fuerte viento de frente se nos acabó la gasolina a cuarenta millas de dicho punto. Tuvimos que amarrar y el viento Noreste nos llevó hacia el Sur, y el día 23 nos encontrábamos a cien millas de Fayal. Soportaba el Sureste con fuerza tormentosa y nos arrastró hacia la isla de Santa María.»

Del 24 al 27, los vientos variantes nos llevaron de un punto a otro. En la mañana del 27 nuestra situación fué en extremo peligrosa por las condiciones del viento y del mar. Al alba del día 29 un avión del «Eagle» nos halló cerca de la isla Santa María y nos llevó a bordo. El aparato y el motor, magníficos.» (United Press.)

EL AGRADECIMIENTO DE DON ALFONSO A LA GRAN BRETAÑA

LONDRES.—Inmediatamente que llegó a conocimiento del rey de España la noticia del salvamento de los tripulantes del «Dornier», expresó su honda gratitud a la Marina británica.

En los círculos diplomáticos se cree que es probable que al capitán Laurence, del «Eagle», y a otros oficiales de su dotación se les conceda una alta condecoración española, que patente el agradecimiento de España y del rey por sus trabajos para el salvamento del comandante Franco y sus compañeros. (United Press.)

EN LOS ESTADOS UNIDOS

NUEVA YORK, 29.—De todas las ciudades de los Estados Unidos llegan a la United Press felicitaciones calurosas por haber sido la primera que dió la noticia del salvamento de los aviadores españoles.

De Nueva York los periódicos hicieron ediciones extraordinarias, dedicando una página completa con grandes titulares, al salvamento del comandante Franco y de sus compañeros.

En los altos centros y en los círculos de Aviación se comenta la noticia del salvamento con verdadera alegría. En los cafés y restaurantes y en las calles de los barrios habitados por españoles e hispanoamericanos, se han producido grandes manifestaciones de alegría, con cantos, vivas y aclamaciones. (United Press.)

EN MEJICO

MEJICO, 29.—Todos los periódicos de la ciudad dedican gran espacio al salvamento de los aviadores españoles. Los altos funcionarios mexicanos y el elemento diplomático extranjero han desfilado por la Legación de España, para expresar su satisfacción por haber sido encontrados sanos y salvos. (United Press.)

del hallazgo de los aviadores fué immense, dirigiéndose miles de personas en manifestación a la casa de la madre del comandante Franco, prorrumpiendo en vivas y aclamaciones. La señora, comovidísima, tuvo que asomarse al balcón para agradecer las pruebas de afecto del vecindario.

Se han cursado telegramas a los tripulantes del «Dornier 16» para que vengan al Ferrol en compañía de los capitanes Jiménez e Iglesias, para recibir el homenaje de simpatía y admiración de la ciudad.

EL JUBILIO EN LISBOA

El periódico de Lisboa "Diario de las Noticias" ha comunicado por teléfono a todas las Redacciones de los periódicos de Madrid la alegría del pueblo portugués por el salvamento de los tripulantes del "Dornier 16", y hace resaltar que el vecindario de Lisboa desfiló en manifestación ante la Embajada de España, dando vivas a España y a los aviadores españoles.

EN URUGUAY

MONTEVIDEÓ, 29.—Ha producido enorme júbilo la noticia del salvamento de los tripulantes del «Dornier 16». El ministro de Relaciones exteriores ha enviado un telegrama de felicitación al Gobierno español. (United Press.)

EN LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 29.—La noticia del salvamento de los aviadores españoles circuló con enorme rapidez por toda la ciudad y produjo grandes manifestaciones públicas de alegría.

La noticia fué lanzada por la sirena del periódico «La Prensa» y por bombas y cohetes que dispararon desde los otros periódicos.

Los periódicos anunciaron en pizarras la fausta nueva y dedicaron ediciones especiales con la noticia. (United Press.)

LA ALEGRIA DE LINDBERGH

SAN LUIS, 29.—El correspondiente de la United Press informó al célebre aviador coronel Lindbergh que habían sido salvados los tripulantes del hidroplano español.

El coronel Lindbergh manifestó a los periodistas que todo el mundo se alegraría de ello como se alegraba él, y añadió que iba a enviar un telegrama de felicitación al comandante Franco y a sus compañeros. (United Press.)

DECLARACIONES D EUN DIPLOMATICOS ARGENTINOS

WASHINGTON, 29.—El encargado de Negocios de la República Argentina, don Julián Estizo, manifestó a la United Press que creía

LA NOTICIA EN GUIPUZCOA

Improvisadas manifestaciones de júbilo en toda la provincia por el hallazgo de los aviadores

Las autoridades y el pueblo donostiarra acudirán hoy a dar testimonio de agradecimiento ante el Consulado de Inglaterra

ALEGRIA EN LA CIUDAD

Cuando ayer se tuvo conocimiento de haber sido encontrados los heroicos tripulantes del «Dornier 16», descubiertos al sur de las Azores por el porta-aviones inglés «Eagle», la noticia se extendió rápidamente por la ciudad, exteriorizándose la alegría en todos los sitios, particularmente en aquellos donde la concurrencia de gente era extraordinaria, como sucede los días festivos.

En el Boulevard, la Avenida y calles céntricas de la ciudad, donde el gentío era grande, se reflejaba la satisfacción en el rostro de todas las personas, y la alegría se exteriorizaba de diversas maneras.

Pronto acudieron numerosos grupos a las redacciones de los diarios, donde se habían fijado las noticias que se recibían de los correspondientes madrileños.

LAS PRIMERAS NOTICIAS

Nosotros recibímos con la urgencia de siempre en estos casos, las primeras noticias, y aleccionados por lo que estos días ha ocurrido, procuramos antes de hacerlas públicas conocer su certeza y tener la confirmación oficial de las mismas. En cuanto en el Gobierno civil se nos dijo que el Gobierno en telegrama circular había comunicado a los gobernadores la grata noticia, expusimos al público los telegramas recibidos de Madrid, estacionándose ante nuestra redacción numeroso público, que leía con avidez y gran contento las noticias que de Madrid iban recibiendo sucesivamente.

Los teléfonos de la casa no cesaron durante dos horas de llamar, inquiriendo noticias y detalles del hecho que toda la ciudad celebraba.

interpretar el sentir general de su país al decir que había producido enorme júbilo el saber que los intrépidos y gloriosos aviadores españoles se encontraban sanos y salvos. Añadió que Franco y sus compañeros de vuelo han salido del martirologio de la Aviación para incorporarse a las actividades de la misma. (United Press.)

LO QUE DICE EL BARON DE RIAP

MEJICO, 29.—El ministro de España en Méjico, señor barón de Rialp, declaró a un corresponsal de la United Press que se sentía feliz al saber el salvamento de los aviadores españoles, y que se complacía en manifestar su agradecimiento al pueblo mejicano por su actitud de alegría en el día de hoy. (United Press.)

LO QUE DICEN PERSONALIDADES NOR-AMERICANAS

WASHINGTON, 29.—Todos los altos funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos mostraron su satisfacción por el salvamento de los aviadores españoles.

El secretario de Estado, Mr. Stimson, dijo lo siguiente: «Me encanta el saber que esos bravos caballeros han sido salvados. Es un bello esfuerzo en el que estaban comprometidos y a todos nos interesaba su aventura.»

El senador Mr. Bingham, presidente de la Asociación Nacional de Aeronáutica expresó su satisfacción por el salvamento de los tripulantes del «Dornier 16» y dijo que con su aventura se había demostrado que todas las máquinas volantes que crucen el Océano deben llevar elementos flotadores. «Vuelos como éste—afadió—, son grandes sucesos deportivos, que impulsan la buena voluntad de todas las naciones.»

Mr. Role, director de la Unión Panamericana dijo que la noticia del salvamento tenía que haber producido gran regocijo en todo el continente americano, pues el comandante Franco era considerado tanto como un héroe de América como un héroe español. (United Press.)

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR PADILLA

WASHINGTON, 29.—El embajador de España, señor Padilla, ha manifestado, refiriéndose a las vicisitudes del vuelo del «Dornier 16», que las dificultades que ofrece la aviación podrán disminuirse con el empleo de elementos propios, como lo son los aeroplanos metálicos.

Hizo un cumplido elogio de los esfuerzos realizados por la Gran Bretaña, Francia, Portugal e Italia para el salvamento de los tripulantes del «Dornier 16» e hizo constar su agradecimiento al público americano por la simpatía e interés que ha demostrado por los aviadores españoles. (United Press.)

UNA FELICITACION OFICIAL

WASHINGTON, 29.—El secretario de Estado, Mr. Stimson ha enviado una nota a la Embajada de España, diciendo que es una felicidad el oír tan buenas noticias como el del hallazgo de los bravos aviadores españoles, y que todo el país americano ha recibido con gran contento la noticia. (United Press.)

FELICITACIONES.—AUMENTA EL JUBILIO

El gobernador civil señor Chacón, que se hallaba en Leaburu inaugurando unas escuelas, fue avisado telefónicamente y él mismo comunicó al pueblo la grata nueva.

A su regreso envió un despacho felicitando al Gobierno.

En muchos centros y sociedades de San Sebastián, se izaron las banderas nacionales en sus balcones y la animación fué en aumento durante toda la tarde, viéndose concurredísimos los teatros y los cafés, donde el público relevaba su contento por haber sido salvados los valientes aviadores, que todos creían habían perecido en su arriesgado viaje aéreo.

En las sociedades populares reinó también durante toda la tarde gran animación y en todas ellas se izó la bandera española y la de la respectiva sociedad.

El Ayuntamiento dio órdenes para que se lanzaran al espacio infinitas de cohetes, que atronaron por unos momentos la villa.

Por la tarde a las siete se organizó en la Plaza Alfonso XIII un baile en señal de júbilo por haber sido encontrados sanos y salvos los aviadores Franco, Gallarza, Ruiz de Alda y Madariaga. La plaza se vio concurredísima, lanzándose innumerables vivas a los aviadores. El baile terminó con un «kale-jira» por la plaza.

EN RENTERIA

Al tener conocimiento en la villa de Rentería del hallazgo de los tripulantes del «Dornier 16», el júbilo fué enorme en las calles, lanzándose vivas a Franco y a la Aviación española.

Los correspondientes de los diarios de San Sebastián dieron a conocer la grata nueva por medio de las pizarras de los cafés y cines.

La Banda recorrió las calles y se dispararon infinitas de cohetes.

reunieron ayer en fraternal banquete en Rentería, enviaron al jefe del Gobierno un expresivo telegrama, felicitando al Gobierno por el hallazgo de los aviadores que tripulaban el «Dornier 16».

Diferentes sociedades y entidades locales han enviado telegramas a Madrid en el mismo sentido.

DURANTE LA NOCHE

En las primeras horas de la noche, la animación en los bares del barrio Koshikero era grande y en muchos de ellos se organizaron orquestas que han estado tocando hasta muy entrada la noche, pues los vigilantes municipales recibieron orden de permitir que se cantase y se bailase a horas desusadas.

La popular Banda Iru-Chulo, se fraccionó en numerosas orquestas que tocaron parte de su alegre repertorio en diferentes bares, llevando la animación a todas partes.

ACUERDOS DEL AERO CLUB

Tan pronto se tuvo en San Sebastián confirmación oficial de la fausta nueva que ha trocado en júbilo nacional la angustia de los pasados días, la Comisión organizadora y Comité deportivo de la fiesta-homenaje a la Aviación española, proyectada para el próximo mes de julio, celebró ayer una reunión extraordinaria, tomando, entre otros, los siguientes acuerdos.

Enviar telegramas de felicitación al jefe del Gobierno y presidente del Aero Club de Madrid.

Visitar al gobernador de la provincia para que, oficialmente, transmita al Gobierno la felicitación de esta entidad.

Telegrafiar al cónsul de España en Gibraltar para que, en nombre del Aero Club, felicite al comandante del buque portaaviones «Eagle».

Designar la Comisión, que se trasladará a Madrid para ultimar detalles y fijar fechas de la Fiesta-Homenaje a la Aviación Española, e invitar a Franco, Ruiz de Alda, Gallarza y Madariaga para que sean huéspedes de honor de la ciudad durante la celebración de la citada fiesta. Esta invitación a la heroica tripulación del «Dornier 16» se enviará hoy mismo a Gibraltar para que, por conducto de nuestro cónsul en aquella plaza, les sea entregada a su llegada. También se invita directamente a los aviadores Jiménez e Iglesias.

UNA COMIDA

Con motivo del feliz salvamento de los intrépidos tripulantes del «Dornier 16», se celebrará hoy, domingo, a las nueve y media de la noche, una comida en los salones del Aero Club. Una Banda de música recorrerá las calles y terminará con un concierto de bailables frente a este Club.

Se ruega a los socios que deseen asistir a la comida se inscriban con la debida anticipación.

LAS AUTORIDADES DEPOSITARAN TARJETA EN EL CONSULADO DE INGLATERRA

El gobernador civil de Guipúzcoa y las autoridades locales acudirán hoy, por la mañana, al Consulado de Inglaterra, para depositar tarjeta en señal de agradecimiento por el salvamento de los aviadores españoles por el buque portaaviones inglés «Eagle».

También acudirán a depositar su tarjeta numerosas personalidades de la localidad, actuando a la que indudablemente se sumará casi todo el vecindario, organizándose una manifestación de agradecimiento como la que tuvo lugar en Madrid, al recibir la noticia del salvamento de Franco y sus compañeros.

EN EIBAR

A la una de la tarde se recibió en esta villa la agradable y anhelada noticia del hallazgo de los aviadores que tripulaban el «Dornier 16».

El público se la comunicó entre sí con visible entusiasmo, siendo general el júbilo que

El tinglado de la farsa

Una actriz guapa, encantada con un papel de fea, y un gracioso actor que es un superserio hombre de negocios

Llegamos al camerino de la artista en un momento histórico. Hemos sorprendido a Aurora en pleno delito de leña fealdad, al que se ha entregado con alegría fruición. En nuestra mente barajamos al punto varias eximentes, sin que acertemos de una manera definida y precisa con la pertinente al caso. ¿Hay sacrificio abnegado de la artista o inexplicable coquetería en el gesto de esta mujer que se complace en desfigurar sus narices y embaldunar su rostro para presentarnos la versión de una madrileña ridículamente fea? Sea lo que sea, maldecimos por un momento a Luis de Vargas, empecatado progenitor de "Collarito" y hechicero a cuyo maleficio debemos el rápido y desconcertante encantamiento. Aurora, la gentil princesa encantada de este cuento, sonríe tras la máscara de "Collarito", sonríe con comisuración al repórter, que no ha sabido encontrar al caso una explicación fácil y satisfactoria.

—No es nada de lo que usted se imagina—nos dice—. Ustedes siempre tan mal pensados. Ni coquetería ni abnegación. Es, sencillamente, cariño, un gran cariño que siente por "Collarito" desde el día que tuve la satisfacción de encarnarla por primera vez.

—A pesar de su fealdad?

—Y qué importa, quiere usted decirme, la fealdad en la cara cuando el alma es noble y generosa? Y "Collarito" la tiene, y por ello es digna de eterna ventura. Mentiría si le negara que me preocupa su fealdad, pero sólo por la dificultad que encierra su caracterización y no por otra cosa. Ya ve usted, usufructuar un feo ridículo, contra lo que usted pudiera creer, señor mal pensado, resulta más difícil que un guapo convencional y artificioso. La belleza con cuatro o cinco manipulaciones de tocador es cosa lograda; pero la fealdad es algo más complicado. Y, luego, esta horrible nariz, a la que tengo un miedo cerval. No puede usted darse idea de lo que molesta. Ahora ya me he acostumbrado, he hecho el tipo unas quinientas veces, pero al principio era horrible, todos los días terminaba la función con las narices hinchadas, no las de cartón, las mis, las auténticas, de carne y hueso.

—Y eso de que a una mujer se le hinchan las narices—tercia Valeriano—es siempre trágico, se llame Aurora, Baldomera o Cirila.

—Quedamos, pues, en que "Collarito" es uno de los tipos que usted interpreta con más cariño.

—Así es, en efecto.

—Aurora—explica Valeriano—tiene la buena cualidad de estudiar con cariño todos los papeles que le caen en suerte. En todos pone algo de su corazón.

—Cuando esto es posible—rectifica Aurora—. Afortunadamente para mí, la mayor parte de las veces sí lo es. Usted habrá podido observar que, aunque cultivamos con preferencia el género cómico, buscamos obras que al mismo tiempo que hacen reír al público le hagan pensar un poquito. En casi todas las de nuestro repertorio existe la nota sentimental a modo de pincelada. Estos personajes, que en medio de la broma dejan advertir su fino matiz psicológico, son los que yo cultivo con preferencia.

—Y los dramáticos?

—Usted sabe que yo empecé mi carrera haciendo tragedias. Pero esto duró poco. En seguida fui contratada por la Empresa de la Comedia, de Madrid, donde en aquella época empezaba a imponerse este género que cultivamos. Allí conocí a Valeriano, que entró en la Compañía poco después, y he aquí las consecuencias.

—Unos cachorillos de León—dice Valeriano, acariciando a un lindo rapazuelo que asiste como testigo mudo a nuestra conferencia—. Yo, como usted sabe, llegué a la comedia después de haber sido tenor cómico de zarzuela. Pero esto no lo cuente usted porque la gente lo sabe ya de memoria.

—Sí, que perdió usted la voz, y entonces...

—Desde ese punto de vista no he tenido nunca nada que perder. Con esa misma voz que ahora usufructúo he cantado zarzuela y con gran éxito. Claro es que al tenor de zarzuela más que nada se le exige vis cómica.

—Va a durar mucha su estancia en San Sebastián?

—Haremos—confesta Valeriano—todo el mes de julio. Pero luego volveremos.

—A veranear?

—No tanto, a pasar unos días. Osiéramos pasar el mes de agosto, pero no sé si nos será posible, pues tenemos compromisos hasta el día 15 de agosto, y el día 30 quiero empezar la temporada en Madrid. Si logro aplazar las fechas tomaremos de descanso todo el mes de agosto. Pero en otro caso sólo nos quedarán quince días, de los cuales pasaremos unos en la finca de un amigo de Bilbao y el resto en San Sebastián, que es donde mejor se puede pasar el verano.

—Es usted admirador de la Bella Easo?

—Como admirador! Soy donostiarra de corazón. Quiero mucho a este pueblo, que presumo de conocer muy bien, pues lo conozco en su propia salsa, con la simplicidad y acomodabilidad que nos ofrece en invierno. He pasado largas temporadas. Una de ellas de cinco meses, con excelente resultado económico, eso que fué durante el trágico ramalazo de la gripe. Por eso quiero yo mucho a este pueblo, como a todo el Norte de España, en el que puede decirse que es donde me he hecho actor. Como quiero a toda España. Pues soy de los que opinan, en contra de lo que vulgarmente cree, o ha creído hasta ahora, que España tiene lo mejor de todo.

—También en el teatro?



Valeriano León y Aurora Redondo en «Quién te quiere a tí», vistos por Lagarde.

—También! Tenemos una excelente producción teatral. Claro es que actualmente, debido a vez en parte, a influencias extranjeras que pretendemos seguir como algo mejor que lo nuestro, no se produce en calidad lo que podría producirse.

—Se refiere al modernismo?

—Bueno, llámelo usted así si quiere. Pues bien, esos modernismos que ahora padecen el teatro son un signo muchas veces de importancia y otras de extravagancia. Si el teatro lo quita usted humanidad y realismo, ¿qué queda? Absolutamente nada. Esas normas deben seguirse perfectamente en el libro e en la novela. Pero en el teatro, ya ve usted que los resultados que están dando son desastrosos. Y es natural. El libro lo coge uno, lo hojea, comienza a leerlo y cuando empieza a aburrirnos se apaga la luz y a otra cosa. De este modo la protesta llega de una manera indirecta, en forma de poca salida de las ediciones y en un plazo relativamente largo. En el teatro, cuando la obra aburre, el espectador se va o protesta ruidosamente y de un modo automático. Esas simplificaciones de escenarios y decorados son cosas absurdas. Figúrese, en esta misma obra, "Quién te quiere a tí", fuera sustituido el puesto de horchatas por uvas, cortijones y un juego de luces, blanco, amarillo o encarnado, según que el refresco servido fuer horchata, limón o grosella. Pues en este acto no pasaría absolutamente nada que tuviera interés. Son cosas para troncharse de risa.

—Es decir que en el modernismo hay una fuente de comididad?

—Hombre, tomado en caricatura todo resulta gracioso. Ya ve usted, Muñoz Seca ya ha hecho algo en este sentido. Pero yo no quisiera decir tanto. Quise decir que estas cosas tomadas a broma son más tolerables que tomadas en serie.

—Y usted, qué opina, Aurora?

—Primero, ¿quiere usted explicarme lo que quiere decir surrealismo? Para mí algo superior a lo real y corriente. Pues entonces, ¿dónde ha de encontrarse más surrealismo que en "La Malquerida"? He aquí una obra que está muy por encima de la realidad, pero sin dejar de ser humana, que si dejara de serlo no sería obra de teatro. En resumen, no hay valores nuevos en nuestro teatro. Esta es mi opinión, que ninguna fuerza tiene, pues yo no soy nadie para opinar en este asunto.

—Sí, que perdió usted la voz, y entonces...

—Desde ese punto de vista no he tenido nunca nada que perder. Con esa misma voz que ahora usufructúo he cantado zarzuela y con gran éxito. Claro es que al tenor de zarzuela más que nada se le exige vis cómica.

—Va a durar mucha su estancia en San Sebastián?

—Haremos—confesta Valeriano—todo el mes de julio. Pero luego volveremos.

—A veranear?

—No tanto, a pasar unos días. Osiéramos pasar el mes de agosto, pero no sé si nos será posible, pues tenemos compromisos hasta el día 15 de agosto, y el día 30 quiero empezar la temporada en Madrid. Si logro aplazar las fechas tomaremos de descanso todo el mes de agosto. Pero en otro caso sólo nos quedarán quince días, de los cuales pasaremos unos en la finca de un amigo de Bilbao y el resto en San Sebastián, que es donde mejor se puede pasar el verano.

—Es usted admirador de la Bella Easo?

—Como admirador! Soy donostiarra de corazón. Quiero mucho a este pueblo, que presumo de conocer muy bien, pues lo conozco en su propia salsa, con la simplicidad y acomodabilidad que nos ofrece en invierno. He pasado largas temporadas. Una de ellas de cinco meses, con excelente resultado económico, eso que fué durante el trágico ramalazo de la gripe. Por eso quiero yo mucho a este pueblo, como a todo el Norte de España, en el que puede decirse que es donde me he hecho actor. Como quiero a toda España. Pues soy de los que opinan, en contra de lo que vulgarmente cree, o ha creído hasta ahora, que España tiene lo mejor de todo.

—También en el teatro?

Instalaciones profesionales ultramodernas. Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. Ejecución de una clase de prótesis dental. Gabinetes de operaciones, montados con todos los adelantos de la ciencia, a cargo de personal competente, con todos los oficiales españoles.

SECCIÓN ECONÓMICA A HORAS CONVENCIONALES
CONSULTA DIARIA: DE 8 A 1 Y DE 2 A 7

Laboratorio con instrumental moderno, que permite la ejecución y entrega de toda clase de trabajos en un tiempo muy limitado. Rayos X. Vacunoterapia. Especialidad en puentes, portacorona y ortodoncia.

Sociedad de Estudios Vascos

Reunión de su Junta. La Federación Euskerista. Los cursos de verano

En la Diputación ha celebrado una de sus sesiones regiomontarias la Junta permanente de la Sociedad.

Se dió cuenta de estar a punto de terminarse la recodición del libro "Ipuzkoako Dania". Se determinaron los temas a que se destinan los premios para el concurso de Euskal-Eriaren Alde.

Fueron leídos los nombres de nuevos socios y se dió cuenta de la satisfactoria recaudación ultimamente realizada. Igualmente de que la suscripción abierta en la Sociedad para el homenaje a don Arturo Campión alcanza la suma de 1.240 pesetas, con lo que se trata de obtener un busto escultórico.

Se aprobaron las decisiones de la Directiva de la Federación euskerista y se adoptaron medidas para su fomento y especialmente para satisfacer las aspiraciones de Euskal-Eriaren Adiskeak, de Navarra, y de Euskaltzaleak, de Guipúzcoa.

En relación con los cursos de verano, se trató de fomentar las investigaciones que acerca de especies interesantes para la entomología deseaba realizar en el País Vasco al profesor Bolívar y Pielträg.

Se trató de preparar el V Congreso de Estudios Vascos en relación con la Diputación de Guipúzcoa y Ayuntamiento de Vergara.

Fue acordado que la Sociedad coopere al II centenario de la publicación de «El Impresionante Vencido», del P. Larramendi, que organiza el Ayuntamiento de Andoain, celebrando la organización de una conferencia.

Se acordó la participación de la Sociedad en el centenario de Peñaflorida.

Trató, finalmente, la Junta de los problemas relacionados con la conservación de los caseríos, acordando solicitar de la Diputación la remisión de un informe que presentó sobre el asunto don José de Orueta.

En la mañana del mismo día se reunió la Directiva de la Federación de Acción Popular Euskerista.

Cambiaron impresiones sobre asuntos de enseñanza y de la difusión de la lengua vasca.

Se dió cuenta por el Grupo Baraibar de las fiestas de San Juan que ha celebrado en Vitoria y de otras organizaciones que preparan.

Se acordó refundir para este año los Días del Euskera de Euskalitzaindia y de Euskaltzaleak, en las fiestas de Larramendi y cooperar a las que Euskal-Ekaskuntza prepara en Zaldibia.

Se trató del proyecto sobre difusión de los libros vascos y de las conversaciones de los Cursos sobre publicación de un diario euskera.

Por último y a propuesta del presidente, se acordó mostrar el gran interés de la Federación por la realización de los fines del Premio Kirikiño.

NO TEMA

Desaparecerá su anemia si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Es el reconstituyente más energético. Enriquece la sangre y reconstituye el organismo.

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones.

CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas y cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garante de miles de reparaciones. Swan Conklin y

URBIETA, 15 (Vaciador)

CLINICA DENTAL DEL DR. V. LACARELLE

DENTISTA DE LAS FACULTADES DE CHICAGO, PARIS Y MADRID
Y DE J. WILLIAM LACARELLE (HIJO)

Cirujano-dentista de la Facultad de Medicina de París. — Odontólogo de la Universidad Central de Madrid. — Diplomado de la Escuela Dental de París. — Socio correspondiente de la Asociación Española de Odontología. — Miembro de la Federación Dental Internacional.

CALLE DE SCHAIDE, 7. 4^o — TELEFONO N.º 4-45-41. — SAN SEBASTIAN

30 de junio

La voz de Guipúzcoa

Página 1

Noticias de Zaragoza

Explosión de una fábrica de gaseosas, resultando dos heridos
Incendio en una era. Dos caídas. Banquete al señor Allué Salvador

(POR TELEFONO)

JUBILEO GENERAL Zaragoza, 29.
 La nota del día ha sido la general alegría con que fué recibida la noticia de haberse encontrado a los aviadores que tripulaban el "Dornier 16".

La noticia se supo por haberla hecha pública en sus pizarras "Heraldo de Aragón". Este diario publicó una edición especial, que en poco tiempo quedó agotada, pues el público arrebataba el periódico de manos de los vendedores.

UNA EXPLOSIÓN A las nueve y media de la mañana, en la fábrica de helados que en la calle del Conde de Aranda posee don Sebastián Hosilla, hicieron explosión un aparato de aire comprimido y una bombona de ácido sulfúrico.

La explosión derribó varios tabiques, destruyó algunas máquinas, y como la detonación fue fuerte herido el dueño de la fábrica, que sufrió numerosas heridas pequeñas, siendo su estado grave.

La operaria Matilde Millán padeció heridas de pronóstico reservado. Las pérdidas son de bastante consideración.

UNA ERA INCENDIADA

En el barrio de Movera se declaró un violento incendio en la era donde se hallaban amontonados para la limpia gran cantidad de mics.

Se quemó un montón grande, propiedad de don Félix Sanz, valorado en 5.000 pesetas, y otro más pequeño de don Julián Muñoz, tasado en 1.500 pesetas.

Se sospecha que el incendio fué intencionado, averiguándose la Guardia civil y el Juzgado, que practican para ella incisivas pesquisas.

DOS CAÍDAS GRAVES

En el Hospital provincial ingresó Juan Gros, que al bajar a un pozo se cayó una de los tablones del andamiaje interno, perdiendo el equilibrio el obrero y causándose diferentes contusiones en la caída. Su estado es de bastante gravedad.

En el beneficio establecimiento ingresó más tarde Concepción Herero, de 59 años, que pasando sufrir una caída casual y se fracturó el cíbito y el radio derechos, siendo su estado de gravedad.

UN BANQUETE

A mediodía se celebró el banquete con que los profesores del Instituto de Segunda Enseñanza obsequiaron al ex alcalde señor Allué Salvador.

Asistió todo el claustro, hubo brindis cariñosos y la cordialidad se manifestó en todo momento.

El señor Allué Salvador se muestra muy agraciado a las pruebas de afecto que está recibiendo por el nombramiento que el Gobierno le ha concedido.

NOVILLADA NOCTURNA

Esta noche se ha celebrado con un lleno reventante la primera novillada nocturna, consistente en una charlotada.

Para comer bien

Restaurante RODIL: BAR AMERICANO: GRANDES CONCIERTOS Fermín Calbetón, 21 — Esterlinas, 8
TELEFONO 4-18-15

GOLGOCHEA-MÉDICO DENTISTA
MAYOR, 2. 1.
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

PIEZAS DE RECAMBIO "FIAT"
LIQUIDACIÓN
Modelo 2-15 Ter y 18 BL Dirigirse:
DAMBORENEA HERMANOS Y BENGOCHEA
Garaje FIAT — Teléfono 4-21-52

En Pasajes
Se venden o alquilan 6.000 m² de terreno.
Junto al Muelle Pesquero.
Razón: esta Administración.

¿CUÁL ES LA MEJOR ACHICORIA?
por calidad "EL AS"

RELÓJERIA INTERNACIONAL
Acaba de recibir enorme surtido en oro y plata, ofreciendo a usted un surtido general: desde el más económico al de mejor calidad, siempre a precios como nadie. Además, con este anuncio le haremos 2 por 100 de descuento.
GARIBAY, 24 — (Frente a Correos)

A. Martiarena
Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Cursos especiales para profesionales. Tel. 14.227. Txaboli Corri. Ategorrieta.

TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES por REFLEXOTERAPIA NASAL
D. H. RONCAL Consulta de 10 a 1 y 4 a 8 PRINCIPE, 37, primer

R. Sáenz Alonso
OCULISTA
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6 BOULEVARD, 11, tercero.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

Mañan, lunes, tarde y noche, "EL ULTIMO MONO", inmensa creación de Valeriano León.

SAN PEDRO Y SAN MARCIAL

Las fiestas alcanzarán este año en Irún extraordinaria brillantez

Las mujeres, el mejor ornamento de la ciudad fronteriza. - Revista de las fuerzas que tomarán parte en el alarde. - Calor y animación

Tradiciones

El "alarde" de la batalla de Aldabe

"Es fiesta militar, de músicas, banderas, soldados, cañones, colores y ruido...", dice un escritor vasco al hacer reseña de la fiesta de San Marcial, fiesta la más tradicional, quizás, de cuantas vienen celebrándose en Guipúzcoa, a no ser la de "monos y cristianos" que todos los años se celebra en Anzuola.

Irún...! En los tiempos modernos su nombre corre porque es lugar fronterizo y la evocación que despierta es la de una estación de cambio de tren, carabineros, vistazos de Aduana, agentes, policía y pasaportes. Pero Irún no es eso. Con no haber recibido el título de ciudad hasta hace pocos años, Irún tiene una historia, una historia de inquietudes, de sobresaltos, de sangre y de fuego. Es el centinela avanzado en todo tiempo, un centinela que hasta ahora, hasta llegados los tiempos de paz, no recibió los honores que se merecía. Barrio, en la antigüedad, perteneciente a Fuenterrabía, la plaza fuerte, la mimada, Irún hubo de luchar años y siglos hasta emanciparse de esa tutela que le pesaba. Necesitaba su independencia para no verse vejado... Y luchó, y perseveró en su reivindicación hasta que lo logró todo, absolutamente todo; ser considerado como algo sustancial en la vida activa de Guipúzcoa, como algo importante en la vida nacional. La antigua Idanusa de los romanos ha llegado a ser la ciudad de Irún, la primera ciudad que encuentra el extranjero que penetra en España por el término del Pirineo ingente.

Fiesta militar es el "alarde" que hoy, día de San Marcial, se celebra en Irún. Fiesta que conmemora la batalla que el duque de Alburquerque, con los capitanes Azcúe y Ambulodi, ganaron a franceses y teutones el 30 de junio de 1522. Desde entonces, el monte en que se levanta la ermita y que se llamaba Aldabe, se llama San Marcial, y así viene desarrollándose el "alarde" desde el siglo XVI en el monte de San Marcial, testigo y escenario de luchas sangrientas en que no sólo franceses, teutones y españoles vertieron su sangre mezclándose en los ríos rojos que se formaban, sino que también se mezclaron las sangres derramadas en luchas fratricidas, entre navarros y vascos en los siglos pasados, entre carlistas y liberales en tiempos más recientes.

No es solo pueblo de carabineros y de agentes de Aduanas, de comisionistas y de "vistas"; es el pueblo que ha escrito, en su pequeñez pretérita, páginas de la Historia mojando la pluma en sangre generosa.

Y es el pueblo de las muchachas lindas... Recordamos que en nuestros años mozos, cuando no existían automóviles, ni trenes eléctricos, verdugos de la tradición, acudíamos a Irún en estos días con el paquete de ilusiones románticas que nos despertaban las muchachas de Irún. En verdad, que en aquellos tiempos valía la pena de trasladarse a la villa de entonces desde la víspera para asistir al alarde. Noche de San Pedro, iniciación de las fiestas, jolgorio y el consiguiente atropello para tomar el tren del Norte después del "kale-jira". Decímos el atropello para tomar el tren; pero si el humor nos acompañaba (que siempre en estos días y en Irún era nuestro compañero inseparable) y si contábamos con unas pocas pesetas, de aquellas que valían cuatro reales, procurábamos que se perdiera el tren para tener una excusa en nuestra casa. Queríamos volver a ver, bien de mañana, a las que fueron nuestras compañeras unas horas el día anterior. Verdad es que no volvíamos a verlas, pero había otras tan lindas como aquellas... Y si al año siguiente volvíamos a Irún en las fiestas de San Marcial, volvíamos también a encontrar otras muchachas tan bonitas como las del año anterior, que Irún siempre fué jardín que renovó sus flores mejorándolas de año en año...

Tras un día de lluvia (el día de San Pedro se distingue porque llueve todos los años, salvo muy raras excepciones) nos aprestábamos para la ascensión matinal al monte Aldabe. Excursión que entonces era penosa, porque el alpinismo no tenía más que detractores... Calor, sopor, después la comida en el campo, descenso desequilibrado, alegría, músicas, soldados, cañones, colores y ruidos... Las descargas finales de las tropas civiles y la reanudación de los bailes "accabables".

Pero no sabíamos entonces por qué era la fiesta del "alarde". Nos parecía que nació como la tamborrada de San Sebastián, de alguna genialidad. Hasta que un día, revolviendo libros viejos, leímos que era la conmemoración de la batalla de Aldabe del 30 de junio de 1522.

Hace muchos años, desde que una galla-



LAS REINAS DE LA BELLEZA IRUNESA. Carmen Fernández, del Casino de Irún; María Cruz Zambudio, del Real Unión; Ramonita Saiz, de la Sociedad Recreativa Ferroviaria, y Carmen Seijo, de la Irun'go Atzegiña.

trofeo nos produjo una impresión terriblemente dolorosa, no hemos vuelto a los "sanmarciales". De los que conocemos en el "alarde" dejaríamos de ver hoy a muchos... Entonces, nuestra admiración iba a Pedrós, al Pedrós de los primeros tiempos y de una por una a las cantineras del ejército de Urzun. Las alpargatas blancas desaparecieron para nosotros; aquél humor también. Y de aquellas cantineras que admirábamos entonces, el tiempo y la vida ha hecho madronas, señoras respetables, a las que quizás, una hija va diciendo en el paseo de Colón:

—Aquel es el que te decía mamá...—D.

LAS FIESTAS DE IRUN

Poco duermen los irundarras en estas fiestas. Después de retirarse de madrugada la noche de la verbena, que se celebró con extraordinaria animación, la banda municipal, el día de ayer, festividad de San Pedro, nos despertó a las siete y media de la mañana, con las alegres notas de una diana. Poco después, a las 8'11, se dió la salida al grupo de corredores ciclistas que tomaron parte en la gran carrera internacional, organizada por el Real Unión, en la que resultó vencedor el vizcaíno Cepeda y cuya reseña publicamos en la sección correspondiente.

A las nueve y media, el Exmo. Ayuntamiento en corporación, precedido de la banda de tambores y de los makildanzaris de la Sociedad de los Buenos Amigos, se dirigió a la iglesia parroquial, donde se celebró una misa solemne. Después de terminada la ceremonia, la comitiva regresó a la Casa Consistorial.

A las once y media, la ciudad presentaba un soberbio aspecto, estando animadísimo el trayecto de la plaza de Alfonso XIII al puente del paseo de Colón. Las mujeres irunda-

rras, una vez más, pusieron de manifiesto sus tantas veces admirados encantos, dando la nota de belleza y color.

En la plaza antes citada, la banda del regimiento de Sicilia, dió un concierto, exquisitamente ejecutado, haciendo acreedores a los aplausos de la numerosa concurrencia que acudió a oírles.

En el intermedio, el excelente orfeón de la simpática y popular Irun'go Atzegiña, cantó con sumo gusto varias escogidas composiciones, siendo ovacionados.

A las tres de la tarde, el general de las fuerzas del alarde, el distinguido errikkosheme D. Eusebio Pedrós, acompañado de su estado mayor, revistó en las afueras de la población las compañías que han de tomar parte en el típico alarde de San Marcial.

A la misma hora, en los locales del Real Unión se verificó el reparto de los premios a los corredores ciclistas que tomaron parte en la prueba corrida por la mañana.

Se celebró a las cinco de la tarde el anunculado partido de fútbol entre el Osasuna y el Real Unión, del que nos ocupamos en otro lugar. Amenizó el encuentro la banda municipal.

De seis a ocho y media, la banda de Sicilia ejecutó un concierto de bailables en la plaza de Pi y Margall, que estaba atestada de gente y donde la gente joven puso de manifiesto sus energías vitales y su buen humor.

Durante el día de ayer hemos sufrido un calor exagerado que no ha podido vencer a los irundarras, que siguen balbuciosos y divertidos, sin dar muestras de fatiga y dispuestos a gozar lo indecible y sin desfallecer en la romería de hoy, que promete ser una de las más concurridas y animadas, por haber coincidido con un día festivo para todos.

A mediodía se pusieron en los establecimientos pizarras, dando a conocer la aparición de los tripulantes del "Dornier 16". La noticia fué acogida con gran júbilo en

nuestra ciudad, donde se le tiene gran cariño al comandante Franco, por haber pasado entre nosotros largas temporadas.

SERVICIO EXTRAORDINARIO DE TRANVIAS ENTRE SAN SEBASTIÁN E IRUN

Con motivo de las fiestas de San Pedro y San Marcial, que se celebrarán en Irún durante el día de hoy, además del servicio ordinario de trenes de San Sebastián a la frontera, circularán hasta Irún los trenes que salen de San Sebastián a las 21'54 y 22'24 y un tren especial entre Irún y San Sebastián, saliendo de Irún a las 24'31 para llegar a San Sebastián a las 1'10.

Este tren especial admitirá viajeros con billetes ordinarios y de ida y vuelta.

Subasta de finca

El Patronato de la "Fundación Francon Escuela de Niñas de Alzo y Alegría" (Guipúzcoa) vende en pública subasta una finca sita en la villa de Alegría de Oria, denominada "Begiristain-Aundiá", con sus pertenencias (contándose entre éstos terrenos de arbollado de roble en condiciones de extracción adecuada e inmediata), que se celebrará en la Notaría de don Lorenzo de Salterain, de Tolosa, a las once horas del día ocho de julio próximo venidero.

El precio y condiciones están de manifiesto en la referida Notaría y en el domicilio del Presidente, en Tolosa.

Alegría de Oria, 24 de mayo de 1929.—El presidente de la Junta, José Ignacio Carballo.

Inspectores viajantes de Seguros

Para importantes Compañías de toda clase de Seguros se precisa inspector para viajar, siendo condición precisa que conozca muy bien el negocio. Se fijará sueldo, dieta, gastos de viaje y comisión. Dirigirse por escrito indicando las casas que se trabajaron antes a las iniciales A. A. A., esta Administración.

Recherchons

jeune homme bonne présentation connaît bien tourisme et voyages. Ecrire en français en donnant références à Tourisme et à l'administration du journal.

Venta y alquiler de muebles

por temporada, la Casa que más barato vende y más surtido tiene. Se alquila pisos y villas.

CASA SÁNCHEZ
Loyola, 27. — Tel. 1-06-24 — San Sebastián

Teatro Victoria Eugenia

A las cuatro y media
El juguete cómico en 3 actos

El valiente capitán

HOY DOMINGO

Gran Compañía de Comedias
MELIA - CIBRIAN

A las 7 y 10 y media
El aproposito cómico en tres actos,

SIXTO - SEXTO

30 de Junio

LA VOZ DE GIPUZCOA

Página 9

La vida en Vizcaya

El asunto del día fué el salvamento de Franco y sus compañeros

Felicitación y saludos al cónsul británico.-Músicas cobetes y bailes en Durango

(POR TELEFONO)

Bilbao, 29.

LA APARICIÓN DEL «DORNIER 16»
La noticia de la aparición del comandante Franco y de sus compañeros de aviación se recibió aquí a las once y media de la mañana, exteriorizándose el júbilo y el contento en toda la villa.

El gobernador civil transmitió la noticia oficial a varias entidades y Sociedades y los teléfonos de todos los periódicos no cesaron de llamar, pidiendo confirmación de la grata nueva.

El gobernador, señor Ballarín, contestaba personalmente a las llamadas que se hacían al Gobierno, confirmando oficialmente la noticia, que recibió el presidente del señor López Ferrer, cónsul de España en Gibraltar.

Al Consulado británico fueron muchos a saludar y felicitar al cónsul.

LA FIESTA DEL DÍA

En Deusto se ha celebrado la fiesta de San Pedro, con pruebas deportivas, romería durante la tarde, meriendas en los montes próximos y fiestas nocturnas, siendo extraordinaria la animación.

DETENCIÓN DE UN RATERO

Manuel Yeira, de 42 años, fué detenido como presunto autor del robo de 200 pesetas que Martín Gomarán guardaba en un mueble de su casa-habitación.

LA NOTICIA EN DURANGO

En Durango se conoció la noticia de la aparición de los aviadores cuando se estaba celebrando la romería de Tavira. La música recorrió las calles de la villa, se dispararon cohetes y hubo bailes y otras diversiones populares, ordenando el alcalde que la música tocara más tiempo que el reglamentario.

Ayuntamiento de Beasain

El día 13 de julio de 1929 y hora de las once tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta para la contrata de las obras de construcción de un Matadero municipal, celebrándose el acto bajo la presidencia del alcalde o teniente en quien delegue, y con asistencia de otro miembro de la Comisión municipal permanente, sirviendo de tipo para la subasta la cantidad de noventa y siete mil sesenta y ocho pesetas y sesenta céntimos.

Los pliegos de proposición, redactados en papel de la clase octava o timbrados con placa de una peseta, conforme al modelo que inserta al final, se presentará por los licitadores en la Secretaría municipal, en días hábiles y horas de las diez a las doce, desde el siguiente al en que se publique el anuncio en el Boletín Oficial al anterior al en que ha de verificarse la licitación.

Los licitadores deberán prestar fianza provisional de cinco mil pesetas, viéndose obligado el rematante a prestar una fianza definitiva de diez mil pesetas.

El contratista terminará la totalidad de los trabajos en el plazo de cinco meses, contados desde el momento en que se le ordene el comienzo de los mismos.

El Ayuntamiento de Beasain pagará al contratista mensualmente el 80 % del valor de la obra ejecutada, previa presentación, por el arquitecto encargado de la dirección de las obras, de una relación valorada de los trabajos ejecutados con sujeción a los precios del presupuesto teniendo en cuenta la rebaja que se ofrezca.

Para el bastante de poderes se designa a cualquiera de los letrados de esta villa.

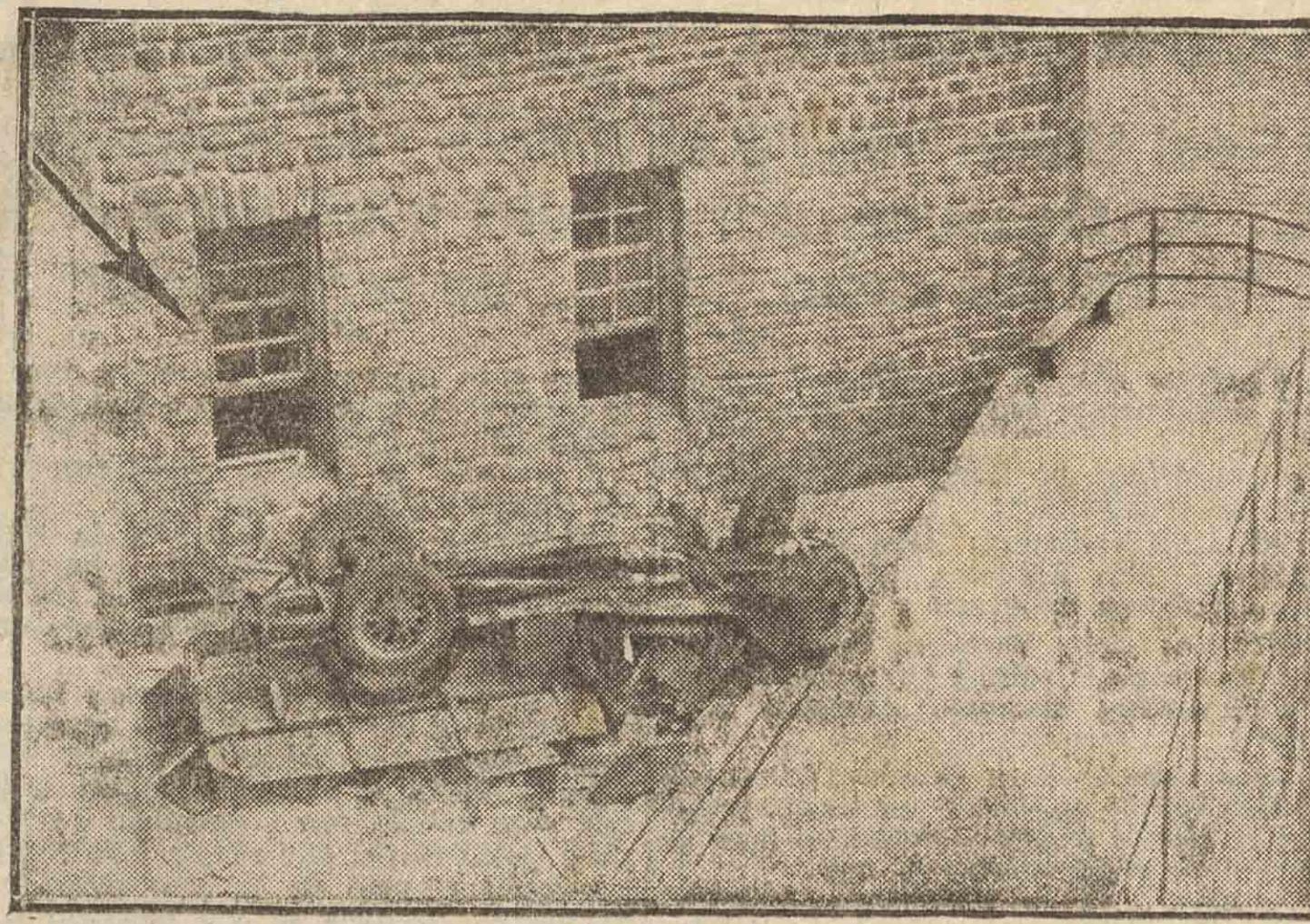
Los pliegos de condiciones y demás documentos a que se refiere el artículo octavo del Reglamento de 2 de julio de 1924, se hallarán expuestos al público en la Secretaría municipal hasta el día anterior al en que haya de celebrarse la subasta de las diez a doce horas, los días hábiles.

Los licitadores consignarán al dorso de sus respectivos pliegos de proposición los parturiales expresados en los apartados A, B y C del artículo primero del Real decreto ley de 6 de marzo pasado.

Beasain, 27 de junio de 1929.—El alcalde presidente, José Guridi.

MODELO DE PROPOSICIÓN
D. vecino de en nombre propio (o en representación, si así fuera, de como justifica con el poder que debidamente bastanteado presenta asimismo) se compromete a ejecutar las obras de construcción de un Matadero en Beasain, con sujeción a los documentos del proyecto y órdenes del director, con una rebaja de tanto por ciento (en letra) de los precios del presupuesto.

Pida Vd. CERA FENIX
PISOS MUEBLES
LATA 1 litro 1/2 kilo 1/4 kilo
4 pts. 2,50 pts. 1,50 pts
Depósito: Aldama, 16 BERNABÉ TORRE Tel. 1-155-8

ACCIDENTE VEHICULAR**Una camioneta cae desde el Paseo Nuevo al patio del Aquarium****El conductor resulta gravemente herido**

Estado en que quedó el autocamión caído desde el paseo del Príncipe al patio del Aquarium. (Foto Guériz.)

Ayer hubo que lamentar otro accidente vehicular en el Paseo Nuevo, lugar adaptado por los conductores de automóviles para ejercitarse en el manejo del volante.

Ya ayer pasado un coche, en el que sus ocupantes se ejercitaban en dar vueltas, probar frenos, etc., cayó sobre un pabellón de madera, donde quedó incrustado. Por suerte sus ocupantes no sufrieron sino lesiones leves, aunque la caída podía haber sido de graves consecuencias.

El accidente de ayer fué más aparatoso, pareciendo imposible que el ocupante del vehículo accidentado pudiera salir con vida de entre los restos del coche.

Por la mañana, próximamente a mediodía, una camioneta de esta matrícula, marchaba por la carretera del Paseo del Príncipe de Asturias, hacia el final, junto al muelle. Ocupaba la camioneta su propietario, Félix Azcona Gainza, de cuarenta años, natural de Tolosa y con domicilio en San Sebastián, calle Trubia, 4, piso bajo.

El conductor, indudablemente condujo el vehículo hacia el Paseo Nuevo, para hacer pruebas y perfeccionarse en el manejo del volante, pues no de otra manera se explica la presencia de un vehículo de esta clase en un paseo, donde no existe ningún establecimiento comercial o industrial.

Lo cierto fué, que al maniobrar para dar la vuelta, el coche retrocedió, entró en la acera, y precipitándose sobre la barandilla de hierro del paseo, se lanzó al espacio, dando una completa vuelta de campana.

La camioneta, cuya trayectoria parecía ser hacia las rocas que defienden del azote de las aguas el Palacio del Mar, fué a parar al patio de este edificio, que, como terraza del Aquarium se abre en un triángulo sobre las rocas, frente al mar.

El ruido que produjo la camioneta al caer fué muy grande, y aumentado porque cayeron con el vehículo varios trozos de la barandilla de hierro, que fué arrancada en unos cinco metros.

La camioneta, que se precipitó desde unos diez metros de altura, quedó tumbada, con el juego de ruedas al aire. El ocupante quedó entre los hierros torcidos y maderas destrozadas de la camioneta.

En el Palacio del Mar se hallaban varios señores, que al oír el estruendo que produjo la caída de la camioneta, salieron presurosos a la terraza, socorriendo al conductor, a quien sacaron de debajo del coche. Su sorpresa fué natural, al ver que el chofer aún tenía vida, si bien sufria heridas de importancia. Inmediatamente dieron aviso a la Casa de Socorro, de donde salió el automóvil ambulancia, que condujo al herido al beneficio centro.

El médico de guardia, doctor Maeso, apreció al herido la fractura completa abierta de la pierna derecha, con salida de la tibia, herida avulsa extensa del cuero cabelludo y erosiones en diferentes partes del cuerpo. Su estado se calificó de grave. Una vez curado se le trasladó con todo cuidado al Hospital de Manteo, alojándosele en la sala de cirugía.

Al lugar del suceso acudió numeroso público durante todo el día, presenciando los destrozos causados en la barandilla por la camioneta y a ésta, tumbada al dar la vuelta de campana, en la terraza del Aquarium.

Indudablemente, hasta que la camioneta sea extraída de este sitio, el público acudirá a presenciarla, para hilvanar los comentarios inevitables en casos como éste. Consideramos prudente que la parte de barandilla destrozada sea sustituida cuanto antes por algún cordaje, a fin de evitar que ocurra una nueva desgracia, pues con la aglomeración de público que se asoma en la parte de paseo sin barandilla, puede precipitarse alguna persona. Anoche, esta medida no se había adoptado, ni aún fueron retirados de la acera los trozos de hierro de la barandilla, con los que tropieza el público, expuesto a caer a tierra, o lo que sería más lamentable, al mar.

Indudablemente, hasta que la camioneta sea extraída de este sitio, el público acudirá a presenciarla, para hilvanar los comentarios inevitables en casos como éste. Consideramos prudente que la parte de barandilla destrozada sea sustituida cuanto antes por algún cordaje, a fin de evitar que ocurra una nueva desgracia, pues con la aglomeración de público que se asoma en la parte de paseo sin barandilla, puede precipitarse alguna persona. Anoche, esta medida no se había adoptado, ni aún fueron retirados de la acera los trozos de hierro de la barandilla, con los que tropieza el público, expuesto a caer a tierra, o lo que sería más lamentable, al mar.

EL ALKAZARGrandes Festivales de 4^{1/2} a 8^{1/2}

Los domingos y días festivos

PRECIOS POPULARES

Amenizado por la selecta orquesta de género americano

“JAZZ ALKAZAR”**El día en Navarra****Júbilo en Estella por la aparición del “Dornier número 16”**

En Pamplona quemaron un "toro de fuego".-Un acto incidió de Homenaje a la Vejez

(POR TELEFONO)

Pamplona, 29.

HOMENAJE A LA VEJEZ

Hoy se celebró el Homenaje a la Vejez, en la forma que ya anticipamos.

En el paseo de la Taconera se dijo una misa de campaña. Después hablaron el teniente de alcalde don Fernando Romero, el diputado provincial don Mariano Arrasate y el vicepresidente del Instituto de Previsión y catedrático de la Universidad de Zaragoza, don Inocencio Jiménez, el cual dijo que pediría para el Comité de Pamplona la medalla de oro de la previsión.

Por cada partido judicial asistieron al acto cinco ancianos y un alcalde, que fueron obsequiados en la Diputación con un banquete, al que asistieron muchos invitados.

Las solicitudes presentadas pidiendo pensión, llegan a 1.800, y se concederán 200 más que de ordinario.

JUBILIO EN ESTELLA

Al saberse la noticia del hallazgo de los aviadores, el vecindario en masa se echó a la calle, congregándose frente a la casa donde vive el padre de Ruiz de Alda, dando vueltas y aplaudiendo incesantemente.

Las músicas recorrieron la población y en el paseo de Santiago se organizó un gran baile.

LA NOTICIA EN LA CAPITAL

Aquí al saberse la fausta nueva se desbordó el entusiasmo popular. Hubo música a todo pasto y el alcalde ordenó que se quemara un toro de fuego. En la plaza del Castillo hubo baile durante toda la noche y se enviaron telegramas al general Primo de Rivera felicitando al Gobierno.

REPARTO DE PREMIOS

Mafiana, en el Teatro Gayarre, se verifica el reparto de premios a los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios y a los de la Academia Municipal de Música.

El acto estará muy concurrido.

CAMPOS ELISEOS**MARTUTENE**

Sin igual centro de atracción. Magnífica terraza. Regios salones para bailes con su bien surtido bar americano y en los que actúa la famosa orquestina americana Dorrorsoro.

Hermosos y floridos jardines con inmensos arbolados. GRAN PISTA para patines. Campos para tennis, bolos, toca y rana.

GERVEKERIA RUSTICA

SIRERIA AL AIRE LIBRE Merenderos donde se sirven ricas caquelitas a precios sumamente económicos.

V.

HOY, DOMINGO, 30 DE JULIO

GRAN FESTIVAL

de cuatro a nueve y media de la tarde.

Entrada caballero 1,00.
Idem, señoras 0'25.

NOTAS.— Se reserva el derecho de admisión.
No se dan contraseñas de salida.

CURA-CALLOS “JEIL”

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa ni recomienda JAMAS otro. Pts. 1,35 tubo.—En farmacias y droguerías.

AGENTE GENERAL: N. SALIES, Apartado 199. BARCELONA.—Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim. 4

Curación de las hernias

Interesa saber Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo miércoles día 4 de julio, y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños, deben usarlos. Miles de curados, agradecidos, los oregonan. Infinidad de eminentes médicos los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahorran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro, de todos los herniados. Rechazad siempre todo aparato que no sea del especialista señor Torrent, de nombre oficialmente registrado. Acudid siempre a dicho acreditado ortopedista; no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo miércoles día 4 de julio.

NOTAS.— En Bilbao, el día 3, en el Hotel Marofio, y en Pamplona, el día 5, en el Hotel Pirineos.
TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 43, CASA TORRENT, CUYA REPUTADA CASA DEBEN VISITAR TODOS LOS QUE VAYAN A BARCELONA CON MOTIVO DE LA EXPOSICIÓN Y QUIERAN RADICALMENTE CURARSE CON ESTOS FAMOSOS APARATOS, DEBIENDO GUARDARSE ESTE ANUNCIO PARA TENERLO MUY PRESENTE Y NO EQUIVOCARSE: NÚMERO 13, CALLE DE LA UNION, NUMERO 43, CASA TORRENT, BARCELONA.



Círculo automovilista

¿Veremos este año en Lasarte a los "racers" americanos?

Gratas nubes había ayer en la secretaría del Real Automóvil Club de Guipúzcoa. Entre el fárrago de cartas y despachos que diariamente llegan a aquellas oficinas donde se manejan los hilos de la compleja organización de las grandes pruebas que se desarrollarán en nuestro Circuito los días 25 y 26 de julio próximo, nos mostraron una correspondencia del ex corredor francés Thomas y un telegrama del activo dirigente don Julio Segovia, coincidentes en la interesante noticia que vamos a referir.

Tan activas y eficaces propagandistas del Circuito de Lasarte, comunicaban al R. A. C. G. las más favorables impresiones sobre la inscripción de un equipo americano en nuestras próximas carreras. Se trata de tres coches "Dussemberg" que con su jefe conductor M. Leon Duray han embarcado en Nueva York para llegar dentro de pocos días a Europa. Y según el representante de tan reputada marca norteamericana, vienen estos famosos "racers" americanos con la intención de participar en el VII Circuito de San Sebastián.

Para dar lugar a su inscripción con derechos simples, plazo que finaba el primero de julio, los activos agentes del R. A. C. G. solicitan una prórroga que ya se ha concedido y comunicado.

La noticia de la presencia de los "Dussenberg" en nuestras carreras, no ha podido por menos que causar sensación en nuestros automovilistas.

En la carpeta de las inscripciones hemos visto, la del gran Chiron, el brillante ganador del pasado Circuito; las de los famosos especialistas Lehoux, Zanelli, Gauthier, Mauplane, Dreyfus, Stoffel, De Vere, Bouriat, etcétera.

Chiron correrá seguramente con el "litro y medio" Delage, que llevó al Gran Premio de Indianópolis; Benoist y Brilli-Peri con "Alfa-Romeo"; Divo, Conelli y Williams, con "Mercedes".

Todas estas inscripciones, además de la de Chiron ya confirmada, se esperan recibir de un momento a otro.

A deducir por estas interesantísimas noticias, el R. A. C. G. va a ofrecernos dos jornadas de alta emoción en el Circuito de Lasarte.

De una interesante publicación deportiva sevillana son las líneas que reproducimos a continuación:

"La tradicional brillantez con que se celebran estas carreras en la Bella Easo, la hermosura del Circuito preparado a tal efecto y el atractivo que por sí solo ofrece en la época del estío esta admirable ciudad, son motivos suficientes para que allí se dé cita el mundo elegante y los deportistas andaluces tengan ocasión propicia de demostrar el entusiasmo que les anima para estas fiestas y lo capacitados que se encuentran para tomar en las mismas parte activa."

Es este un testimonio más de los grandes atractivos que reúnen nuestras fiestas automovilistas.

En Molinao

COPA PASAYAKOK

Anteayer, jueves, dió principio este torneo, Copa Pasayako, ventilando el primer encuentro los equipos Rapido, de Rentería, y Sanjuandarrá, de Pasejos de San Juan.

Resultó un encuentro muy competido que agrado lo bastante a la concurrencia, cuyo final fué de dos goals a uno a favor de los pasaitarras.

Lo competitivo del encuentro y el bonito juego desarrollado por ambos once llamó mucho la atención, por lo que se confía será numerosa la concurrencia que acudirá a estos encuentros, que principian por despertar gran interés.

Corresponden jugar hoy, a los siguientes:

Día 30: a las nueve de la mañana, Triomphera-Donostia; a las diez y media, Rapido-Cultural; a las cuatro de la tarde, Esperanza-Abandoitarrá; a las cinco y media, Pasayako-Donostiko.

Delegado y árbitro, conforme acuerdo de la Comisión organizadora.

Casa COMET

Succesores A. DEL TESO y J. OTERO
Talleres de reparación del alumbrado eléctrico de automóviles. Carga de baterías de acumuladores, piezas de recambio para los principales equipos eléctricos.

FUENTERRADÍA, 29. Garage

TELEFONO núm. 1-42-90

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consultas de 3 a 5 CAMINO, 4, segundo — Telf. 1-40-90

Ayer en el Stadium Gal

El Real Unión venció al C. A. Osasuna por dos goals a uno

Con regular entrada se celebró el partido cuyos rendimientos son a favor de la Beneficencia.

Arbitra Alfaro, de Irún, y los equipos se hallan así constituidos:

REAL UNION: Emery, Alza, Mancisidor, Izaguirre, Pedro Regueiro, Maya, Altuna, René, Urtizberea, Echeveste y Alfaro.

OSASUNA: Osés, Baraibar, Zuazo, Lopetegui, Senoseain, Urdiroz, Urrizalde, J. Goiburu, Severiano Goiburu, Aranzadi y E. Goiburu.

Primer tiempo. — Saca Osasuna, que muestra gran coraje haciendo un buen juego; carga el irunes y Alfaro recibe un pase de Echeveste y chuta colocando flojo.

Osés envía el balón a cárner, que es mal sacado. Un despeje de Osés a un castigo contra los suyos y recoge el balón René que hace un gran pase adelantado a Urtizberea, que con la cabeza desvía el balón y consigue el primer tanto a los diez minutos.

A los trece minutos, Goiburu recibe un pase que empalma con una volea muy colocada, que vale el empate al Osasuna.

Después de pelotear un buen rato, avanza valientemente el Irún y a los 19 minutos centra Altuna y falla Urtizberea, yendo la pelota a los pies de Echeveste que fusila el segundo tanto para el Irún.

Tanto uno como otro bandido pierden muchas ocasiones de marcar, no tomando el partido en serio y así termina el primer tiempo.

Segundo tiempo. — Comienza dominando Irún gran rato, pero el portero del Osasuna no deja pasar nada, tiene una tarde de grandes aciertos.

Cae un chaparrón y los chicos siguen jugando, refugiándose el público en las tribunas.

Los iruneses se imponen pero no rematan con acierto. Los "rojillos" se acercan poco a los dominios de Emery.

Nuevamente se observa en ambos bandos que el partido resulta demasiado amistoso.

En los últimos momentos centra Altuna y hay un remate a bocajarro de Urtizberea, y Osés detiene el balón; Osés consigue un triunfo personal, y termina el partido con dos goals para el Real Unión y uno el Osasuna.

Este es el último encuentro de la temporada, que ha sido la peor que tuvo el Real Unión desde su fundación.

El Stadium se cierra por unos meses; no está mal, tenemos ganas de descansar.

La carrera ciclista de Irún

Triunfo de Cepeda e Iturri y un gran éxito de la "Dilecta"

Con gran animación se celebró ayer por la mañana en Irún la carrera ciclista organizada por el Real Unión.

A la salida se presentaron 38 corredores, de los cuales terminaron 27.

Muchísimo público presenció la partida de los corredores, que salieron a buen tren, para efectuar el recorrido de los 450 kilómetros, que comprendía el trayecto Irún-Zizondo y regresa.

La primera parte de la carrera fué monotonía, pues los corredores no pusieron el menor empeño en forzar el pedaleo.

En la cuarta de Aldao fue donde se libró una gran batalla, que entusiasmó a los muchos espectadores que allí se hallaban presenciando el paso de los corredores.

Luchano Montero se vio obligado a retirarse en Chiñón, por haber sufrido un encontronazo con otro corredor.

La carrera, al regreso fué muy interesante, imponiéndose sobre todos los demás Cepeda y Joaquín Iturri, ambos montando bicicleta "Dilecta".

La clasificación de la carrera fué la siguiente:

1. Francisco Cepeda, de la Ciclista Bilbaína, que ha hecho el recorrido en 6 horas, 21 minutos y 29 segundos, sobre "Dilecta".
2. J. Iturri, del Fortuna, en 4 h. 21 m. 50.
3. R. Ofiacherra, de Eibar, a un largo.
4. Mourguiat, de Bayona, a un largo.
5. R. Dupau, de Bayona, a un largo.
6. A. Arrillaga, de Eibar, en 4-22-45.
7. Juan Valderrey, del Real Unión.
8. Anastasio Ayerdi, del Real Unión.
9. Serafin Diaz; 10. Duce, de Biarritz; 11. Gabriel Hargas; 12. José Mardaras; 13. Ramón Ochoa.

Y a continuación por el orden que se citan, Jesús Dermit, Dufour, Autáa, Esmeraldo Ruiz, Manuel Autáa, Lemberye, José Almorza, Antonio Aramburu, Enrique Gozate, Valentín Gómez, Prudencia Alzugaray, Luis Bernet, Teodoro Iparragirre y José Juanes.

Después de la carrera se celebró la distribución de premios en los locales del Real Unión.

La organización fué admirable.

Agencia ECHART

OFRECE DINERO sobre hipotecas, compra-

venta y todo referente a fincas.

GURETAIA, 9. —

Dilecta siempre triunfadora!

En la carrera internacional de Irún, consiguió un ruidoso triunfo la DILECTA

1º Francisco Cepeda, sobre bicicleta DILECTA-WOLBER

2º Joaquín Iturri, sobre bicicleta DILECTA-WOLBER

Siempre triunfará la DILECTA!

Representante general: Marino Bidaguren

Bajos del Victoria Eugenia-SAN SEBASTIAN-Tel. 10974

LAMPARAS

"METAL"

DE TODOS TIPOS

MARCA DE GARANTIA INSUPERABLE

Pedidlas en todas partes y a la

COMPAÑIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD

Apartado 150 -- MADRID

E COS

De todas partes

SCHMELLING LUCHARA CONTRA HEENEY EN BERLIN

PARIS. — Noticias que provienen de Nueva York aseguran que Schmeling se enfrentará con Heeney, el próximo mes de agosto, embarcarse en seguida nuevamente con rumbo a Norteamérica, para luchar en septiembre con Sharkey.

LILI ALVAREZ, DERROTADA EN WIMBLETON

WIMBLETON. — La quinta jornada del torneo de «tennis» internacional de Wimbleton ha sido pródiga en sorpresas.

Das de las jugadoras favoritas han sido vencidas, siendo una de ellas Lili Alvarez y la otra miss Bennett, considerada como la mejor raqueta inglesa.

Los resultados más interesantes fueron los siguientes: Mrs. Mae Liguham venció a Lili Alvarez por 6-4, 4-6 y 6-2. Mrs. Bundy venció a miss Bennett por 6-8, 6-4 y 6-4.

Triden venció a Boussus, por 6-3, 9-7 y 6-4. Cochet venció al americano Hennessey, por 6-4, 6-4 y 9-7. Borodá venció al americano Alisson, por 6-3, 6-4, 4-6 y 6-3.

BONAGLIA SIGUE SIENDO CAMPEÓN DE EUROPA

TORINO. — El match para el campeonato de Europa de semipesados, celebrado ayer en Torino, fué disputado por Bonaglia (campeón) contra el alemán Muller (aspirante).

Bonaglia venció rotundamente, por abandono de su adversario, en el cuarto asalto.

Bonaglia sigue siendo campeón de Europa.

OTRO PARTIDO LIGUERO

BILBAO, 29.—En Baracaldo se jugó hoy el partido de la segunda Liga, entre el Baracaldo y el Cartagena, asistiendo escaso público.

Empataron a dos goals, haciendo el gol del empate el Cartagena un minuto antes de terminar el partido.

El Baracaldo jugó mucho tiempo con solo diez jugadores, porque Llanas sufrió un calambre y se retiró.

Los baracaldenses jugaron con poco entusiasmo.

EN EL RAMUNCHO

Se jugó un partido de pelota entre españoles y franceses.

Asiste bastante público, jugando Antonio de Lesaca e Irusta, de Eibar, contra Teodoro y Pampó.

Ganaron los españoles, que dejaron a sus contrarios en 37 tantos para los cincuenta a que iba el partido.

DEMPSEY Y SCHMELLING SE DISPUTARAN EL CAMPEONATO DEL MUNDO

NUEVA YORK, 29.—Se confirma la noticia de que el día 26 de septiembre próximo se enfrentarán Jack Dempsey y Max Schmeling y que en este combate se disputarán el campeonato del mundo de todas las categorías.

Se dice que Dempsey, que reaparecerá dicho día, percibirá una bolsa de un millón de dólares.

Una mujer enterrada viva

Feria de Amara. La célebre aymadora miss GLADIS, sigue el experimento. Hoy lleva 168 horas en ayunas bajo tierra. Los metros de profundidad en la tumba. El lunes 1 de julio, la sacarán a las ocho de la noche, después de permanecer ocho días y ocho noches, o sean 192 horas. La salida será pública. Entrada permanente (días y noche).

Achicoria "El Bosque"

ELABORACION ESPECIAL

SANRA

CURASE EN 10 MINUTOS sin baño con el acreditado SULFURICO CABALERO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

Se limpian trincheras y gabardinas

por procedimientos perfeccionados y especiales, al precio económico de 500 pesetas.

"TINTORERIA DE PARIS"

Curación VERDAD, total y rápida, lo mismo erólicas que rociadas, con GOMERMAN (cauchos y autoinyectables). No se necesitan lavados ni jeringas. Nada más enteraré de su enfermedad. Consultas, dactos y pedidos al autor: Dr. Gracia Zaragoza; Apartado 298-Zaragoza. Pedidos, remitir sólo 0.25 para franquio. De pago: Unión Farmacéutica Guipuzcoana. Venta farmacias.

BLENORRAGIA (PURGACIONES)

Curación VERDAD, total y rápida, lo mismo erólicas que rociadas, con GOMERMAN (cauchos y autoiny

'La Voz' en Azpeitia

DE PELOTA

Los buenos al viril deporte vasco están de enhorabuena. Para las próximas fiestas de San Ignacio, han sido contratados Mondragonés, Echave III y la pareja cumbre, Atano II y III, que el segundo día de fiestas contendrán un fortísimo trío.

Por hoy no damos más que la noticia de la contrata del fenomenal, en días sucesivos daremos detalles de las combinaciones que se preparan.

No podemos menos que felicitar al empresario del "Vista Alegre", don Alejandro Orbeagozo, por su acierto al contratar los "ases" de la pelota.

LA NOCHE DE SAN JUAN

El domingo por la noche, como víspera de San Juan, se encendió en medio de la plaza una gran hoguera, que fué la diversión de la gente menuda.

La "Schola Cantorum" ejecutó admirablemente diversas composiciones vascas, cantando al final el himno de San Juan.

Recibió como premio a su labor grandes ovaciones del numeroso público que llenaba la plaza.

—A la mañana siguiente, la Banda Municipal ejecutó la acostumbrada diana y por la tarde se trasladó a Urrestilla, a amenizar la fiesta de aquella villa.

La gente se reunió en los distintos pueblos de la provincia que celebraron sus fiestas, pero Tolosa fué el lugar preferido de los azpeitanos, pues donde hay toros allí estamos todos.

La decepción fué grande, pues ni Lalanda ni Agüero hicieron nada digno de tenerse en cuenta. ¡Menos mal que dentro de un mes nos tocará ver a Maera y compañía en nuestro ruedo y esperamos ver algo más!

Urrestilla fué también punto de reunión de medio Azpeitia, durando hasta muy tarde el regreso de "romeros", unos a pie y otro utilizando diversos medios de locomoción.

El día de San Juan "chiki", la fiesta continuó, y la animación fué mayor que la del pasado año. Las huestes de "Chocolo" y Sebastián se mostraron ansables, amenizando el baile hasta las diez de la noche.

Las "fascas" y demás centros vinclados hicieron su "agosto", pues son los únicos días del año que en Urrestilla se pueden vender "globos".

YA TENEMOS OTRO GOLETUDO!

Días pasados dimos la noticia de que había sido contratado para actuar durante las fiestas patronales, las tardes del 31 de julio y primero de agosto, el diestro sevillano José García (Maera), y ya tenemos al que la tarde del primero de agosto alternará con él, otro muchacho considerado como una suprema esperanza: Manuel García (Reverito).

Falta ahora la contrata de Amorós, que actuará el primer día mano a mano con Maera.

Otro día hablaremos algo sobre estos muchachos, que, a no dudar, nos harán pasar dos tardes agradables.

DE SOCIEDAD

Llegó a pasar el año entre nosotros, la familia de don Leopoldo Olaechea.

—De Valladolid y Salamanca, nuestros amigos, estudiantes de Medicina, José María Acosta, Tomás Martínez e Ignacio Orbegozo. —C.

HERNIA

Herniados: Pueden poner fin a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados Apártatos "Tropical" que son impermeables al agua y al sudor lavables, fuertes y duraderos, adaptados por miles de herniados desesperados, realizan cada día prodigios, y procuran a todos los que los adoptan la seguridad, la salud, la perfecta y absoluta continencia y la disminución progresiva de todas las Hernias, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado, prueben nuestro método que les dará enterita satisfacción.

Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis Infantil; Coxalgia; Deformados, Jorobados, Corsés Ortopédicos reformadores de la Escolioza. Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral; Ampollas, Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apendicitis, Hernia, Ráfido Móvil, Extracciones, Embarazos, Matriz. Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reducción de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. Arce que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la efusión de clientes, es prudente no esperar a mañana.

Vean con toda CONFIANZA al reputado Mr. ARCE, que recibirá en las siguientes poblaciones:

AZPEITIA, Hotel Arteche (plaza), C. ing. 30 junio.

IRUN, Hotel de France, lunes 1 julio.

ZUMARRAGA, Hotel Parafso, martes 2.

AZCOITIA, Hotel Isabel II, miércoles 3.

MONDRAGON, Hotel Universal, miércoles

VERGARA, Hotel Idarreta, jueves 4.

BERMEO, Hotel Express, sábado 6.

BILBAO, HOTEL MAROSO (Correo, 23)

DURANGO, Hotel Miota, martes 9.

10 julio.

MARQUINA, Fonda Vega, sábado 13 julio.

VALMASEDA, Fonda Guipuzcoana, martes 16 julio.

ARCE—A. el Sabio, 7.—ALICANTE

"La Voz" en Tolosa

UNA CONFERENCIA

Debiendo celebrarse el domingo, 7 de julio, la votación para la elección de vocales efectivos y suplementos del Comité Paritario de papeleros, el "Sindicato Papelero Vasco-Navarro" ha organizado para hoy, domingo, a las once de la mañana, una conferencia a cargo de Juan de los Toyos, que disertará sobre los beneficios y funcionamiento de la legislación corporativa.

El acto se celebrará en el Gorriti.

LA FIESTA DE LAS COOPERATIVAS

La importante entidad "Cooperativa Inter-nacional, para festejar el "Día de las Cooperativas", prepara una velada teatral, a cargo del Cuadro artístico integrado por sus socios.

La velada tendrá lugar el día 6 de julio. Se pondrán en escena el drama en tres actos, "El señor feudal" y el juguete cómico "¡Qué es-cándalo!"

BENEFICIO DE LA "GOTA DE LECRE"

El domingo, 14 de julio, se celebrará la cerrada anual que la popular "Pifia Raku" organiza a beneficio de la "Gota de Leche".

Recordamos que el pasado año, con las 4500 pesetas de beneficio que se obtuvieron, se formó una "colonía" de 60 niños enfermos, que permanecieron un mes en la playa de Orio, de cuyo punto volvieron mejoradísimos.

Si hermosa fué aquella obra, no lo será menor la del presente año, a la que deben contribuir todos los tolosanos.

Los novillos que han de ser llevados por conocidos jóvenes de la localidad, se han adquirido en la canadería salmantina de don Heraclio Carreño.

BODA DISTINGUIDA

Según cablegrama recibido por los señores Aldasoro, en Buenos Aires contrajo ayer matrimonio con su querido amigo, Pepe Aldasoro, hijo del veterinario, don Ramón, con la distinguida señorita argentina Celina Roveda, hija del acaudalado y conocido comerciante de Buenos Aires.

Los nuevos esposos anuncian su salida para Nueva York, desde donde vendrán a Barcelona y seguidamente a Tolosa.

Al felicitar al nuevo matrimonio, lo hacemos también a ambas distinguidas familias.

EN EL GORRITI

Hoy, domingo, se proyectará en el Gorriti, "La Venus de Venecia".

—Probablemente esta semana y por un solo día, tendremos el acontecimiento teatral del año, a cargo de la compañía Mellá-Cibrián. Se trata de dar a conocer en esta villa "El caso de Mary Dugan".

Durante la representación el telón permanecerá levantado, y el público, que actuará de jurado, dictará veredicto.

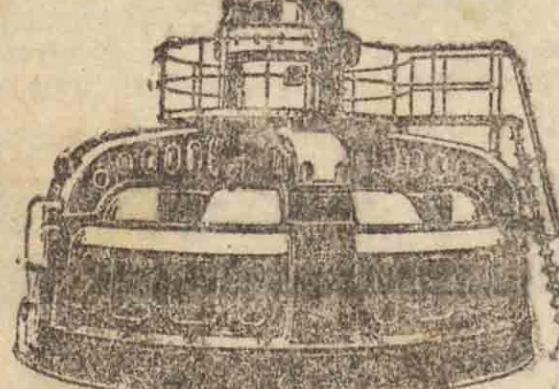
UNA CENA

La Directiva del Tolosa obsequió anoche con una cena a todos los equipiers titulares y reservas, que tan larga temporada balompiéica han sostenido, hasta dar fin a los partidos de la Liga.

Durante la cena reinó el más sano humor brindándose a los postres por la prosperidad de los "urdíñas".—Arraiza.

"BROWN - BOVERI"

Maquinaria Eléctrica



OFICINA TÉCNICA

LUGANA, 8, primero

BILBAO

Reumáticos

La Litina les es la salud!

Es menester haber pasado por aquella tortura que son los reumas, para concebir el júbilo de los reumáticos cuando se ven libres del terrible mal. Por eso les aconsejamos como régimen de lo mejor que usen con regularidad

LITHINÉS del D^r GUSTIN

gracias a los cuales obtendrán un agua mineral alcalinizada que empleada constantemente, les permitirá considerar confiadamente lo porvenir.

DE VENTA EN TODAS PARTES
Depósito general: Mallorca, 313. Barcelona.

"La Voz" en Vergara

LA PERMANENTE

La reunión semanal que en sesión subsidiaria celebró la Comisión Permanente, careció en absoluto de interés.

Se aprobaron varias cuentas sin importancia, referentes a gastos de empleados de Secretaría, a arreglo de instrumental de la banda y a otros conceptos.

Se enteró la Comisión de un escrito del Tribunal Económico de Guipúzcoa, a cuyo dictamen sometió el Ayuntamiento el presupuesto extraordinario confeccionado para la traída de aguas, alcantarillado, etc., inhibiéndose del asunto en honor a una serie de considerandos que apunta sobre el estatuto municipal, el carácter de los Ayuntamientos vascos y la falta de reclamaciones durante el tiempo que dicho presupuesto ha estado expuesto al público.

Fuera del orden del día, el señor Otazua recordó el cumplimiento del acuerdo que desde hace tiempo tiene adoptado la Corporación, de que se alumbran las esferas de los relojes de San Pedro y Santa Marina, y los reunidos así convinieron.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

LAS DERECHAS

Prosiguen con actividad, aunque con resultados contrarios—ayer ha batido LAV el récord de venta en día laboral—, su campana sobre la Freusa, para lo cual clasifican a ésta con una ingeniería a prueba de bomba, en buena e mala, según sirvan o no a sus intereses.

Pero algo vamos consiguiendo. Hasta ayer todos los actos que se habían celebrado habían sido contra la mala Prensa y el que se celebró anoche en el Salón de actos del Real Seminario, fué en pro de la Prensa católica. Se vé que el buen sentido se va imponiendo.

A la salida del acto a que hemos aludido al que concurren los oradores y el público que es de suponer, se repartieron unas octavillas tituladas "3 sis y 3 nos"—está visto que el contrasentido es la debilidad de estos elementos—, cuya finalidad era recomendar la lectura del beatífico diario "El Debate".

A las once y media de la noche, hora no muy propia para lúises, un grupo de éstos se dedicaba a pegar unos pasquines que contienen la misma recomendación.

Se dice—no sabemos qué habrá de cierto en el rumor—que la Acción Católica ha adquirido la propiedad de la casa que hasta hace poco ha sido cuartel de la Guardia civil, para destinaria a Centro Católico y de recreos, cuya misión será la de atraer a la juventud descarriada que baila el charlestón y se extasia ante las voluptuosidades de Pola Negri, Valentino y demás cineastas modernos.

Veremos, veremos...—C.

URALITA (S. A.)

USANDIZAGA, 15 Teléfono 1-35-18

Planchas canaletas para tejados. Chapas lisas para paredes húmedas. Tubos ligeros para desague. Tubos a presión para conducciones. Depósitos para diversos usos. Chimeneas. Canalones. Revestimientos decorativos. Cartón cuero. Fielto Alpha.

COMISIÓN PERMANENTE

Últimos acuerdos adoptados:

Autorizar a don Valentín Gual para la apertura de un taller de sastrería en la calle Santa Magdalena, del distrito de Ancho.

—Idem a don Mariano Arrieta, para llevar a cabo las obras que interesa, en la casa de su propiedad.

—Idem a don León Ibarzabal, para proceder a la reforma del edificio de su propiedad, señalado con el número 1 de la calle Mayor, en el distrito de Ancho.

—Destinar la cantidad de 25 pesetas, para la suscripción abierta por el Ayuntamiento de Lequeitio, en favor de la familia de las víctimas por la explosión de la caldera del vapor "Mari", de aquella localidad.

—Confirmar los pedidos de material hecho por el ingeniero señor Birchen, para los trabajos relacionados con la modificación de las tuberías de conducción de aguas, situadas en el canal del puent.

—Entregar de la comunicación que dirige el presidente del Homenaje a la Vieja, haciendo constar su agradecimiento por el acuerdo adoptado por este Ayuntamiento, de contribuir a dicho homenaje el corriente año.

—Acceder a lo solicitado por don Manuel Ayestarán, para proceder a llevar a cabo una acometida a la tubería colocada desde la finca "Andonaegul-enea", en el distrito de San Pedro.

—Aprobar la relación valorada final practicada por el ingeniero, correspondiente a las obras de capacitación de azuas, llevadas a cabo por el coprofítico don Justo Arruti.

—Idem la licitud de la presentada por el arquitecto señor Igarreta, relacionada con los trabajos de construcción del nuevo mercado en Ancho, y

—Aprobar diversas facturas, previo el dictamen correspondiente.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTAS EN ENFERMEDADES DE LA

PIEL Y SECRETAS

Consultas de tres a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6, 1.^o Teléfono 1-29-29

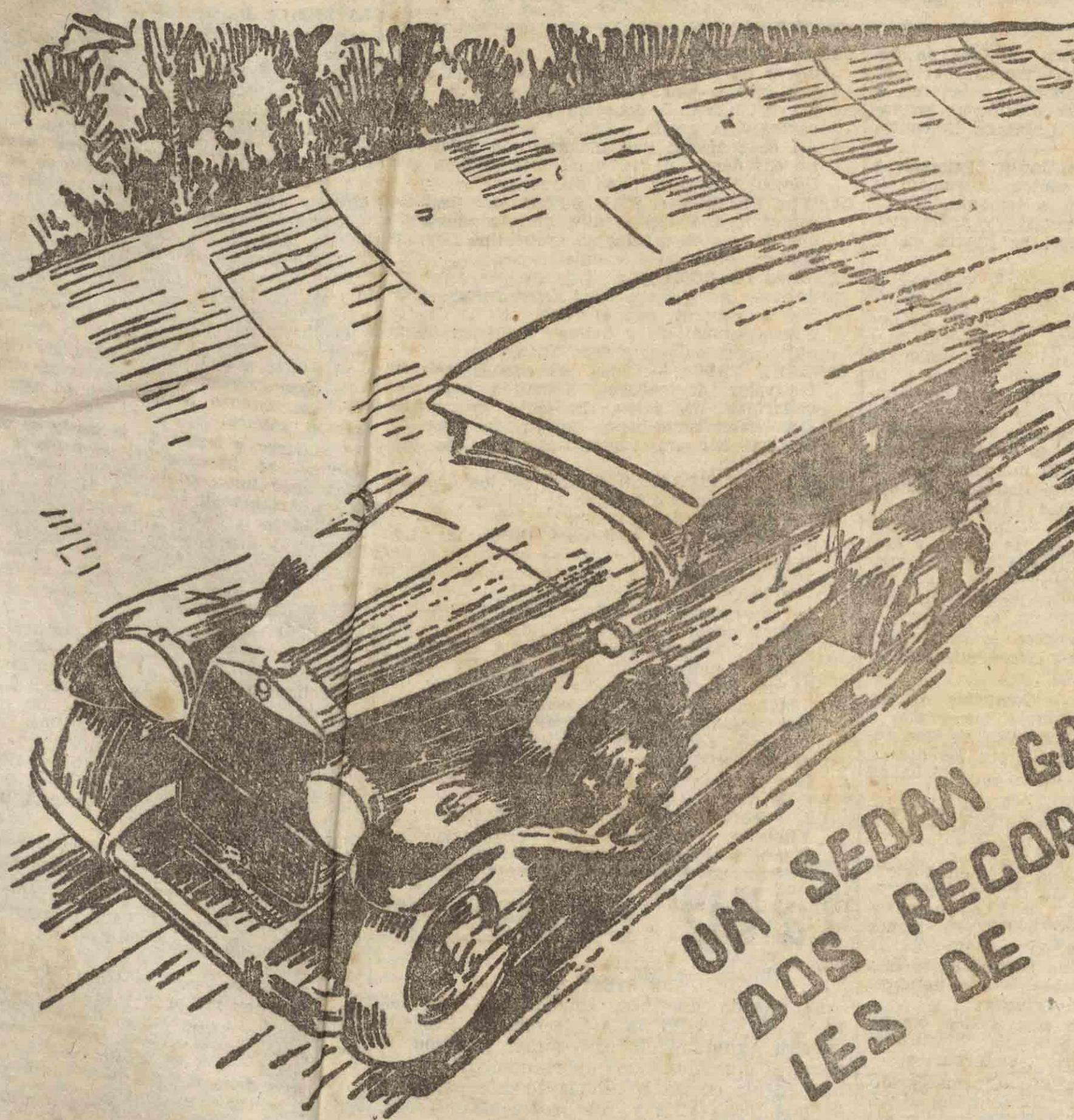
EL EXITO MAYOR

registrado en la venta de

BALANZAS AUTOMÁTICAS

ha sido alcanzado por

Sast



UN SEDAN GRAHAM-PAIGE BATE DOS RECORDS INTERNACIONALES DE COCHES DE SERIE

Los automóviles Graham-Paige, que en poco más de un año han conquistado el favor del público en el mundo entero por su elevado valor intrínseco y por su funcionamiento infalible, acaban de obtener una nueva gran victoria al batir recientemente en Brooklands (Inglaterra), los records internacionales de 200 millas y 200 kilómetros, alcanzando una velocidad media de 123 kilómetros 744 metros por hora y 125 kilómetros 131 metros por hora, respectivamente.

El verdadero significado de esta victoria se aprecia teniendo en cuenta que se ha conseguido con un coche Sedan de cinco viajeros, de rigurosa serie que llevaba su equipo completo, incluyendo para-golpes, faros, dos ruedas, neumáticos de recambio, porta-bultos, etc., y al que no se hizo objeto de ningún ajuste especial, salvo la adaptación de nuevos muelles en las válvulas y la instalación de bujías nuevas. Sin embargo, este Sedan Graham-Paige recorrió el circuito de Brooklands 73 veces a velocidades que oscilaban entre 125 kilómetros 502 metros y 129 kilómetros 878 metros por hora, sin tener tropiezo ni avería de ninguna clase, completando las 200 millas en 2 horas 34 minutos 17,72 segundos, siendo la velocidad media para la última vuelta de 129 kilómetros 250 metros. ¿Qué otro coche de serie de la categoría de precio del Graham-Paige puede ofrecer una prueba tan evidente de su funcionamiento y resistencia bajo una marcha tan esforzada?

La siguiente tabla de las velocidades alcanzadas por este Sedan Graham-Paige, demuestra una regularidad de marcha verdaderamente notable, sobre todo teniendo en cuenta que el coche iba provisto de su equipo normal.

Vuelta número	Kilómetros por hora		Vuelta número	Kilómetros por hora		Vuelta número	Kilómetros por hora	
1	117	kilómetros	082	metros		25	126	kilómetros
2	126	.	773	.		26	126	.
3	126	.	773	.		27	126	.
4	126	.	580	.		28	126	.
5	126	.	000	.		29	126	.
6	125	.	791	.		30	126	.
7	126	.	386	.		31	126	.
8	126	.	193	.		32	127	.
9	126	.	982	.		33	127	.
10	126	.	982	.		34	127	.
11	126	.	580	.		35	127	.
12	126	.	773	.		36	126	.
13	126	.	386	.		37	126	.
14	126	.	386	.		38	126	.
15	126	.	580	.		39	123	.
16	126	.	773	.	Abastecimiento	40	127	.
17	126	.	193	.		41	127	.
18	126	.	386	.		42	127	.
19	126	.	580	.		43	127	.
20	126	.	580	.		44	126	.
21	126	.	773	.		45	126	.
22	126	.	000	.		46	129	.
23	126	.	000	.		47	128	.
24	126	.	982	.		48	126	.
							126	kilómetros
							580	metros
							773	.
							384	.
							982	.
							191	.
							593	.
							191	.
							384	.
							773	.
							802	.
							580	.
							773	.
							191	.
							593	.
							191	.
							191	.
							600	.
							384	.
							191	.
							982	.
							384	.
							773	.
							773	.
							593	.
							191	.
							623	.
							191	.
							250	.

El record anterior en coches de esta categoría, había sido establecido por un coche tipo sport que alcanzó un promedio de 101 kilómetros 367 metros por hora. Tendremos mucho gusto en facilitar detalles de los diversos modelos Graham-Paige de seis y ocho cilindros, y en ofrecer un paseo de prueba para que puedan juzgarse prácticamente el excelente funcionamiento y comodidad de estos coches.

Agentes en San Sebastián:

Sres. Gabarain Hermanos

Paseo de Colón, 5

GRAAHAM-PAIGE

MAR Y PUERTOS

El tráfico en el Canal de Suez

La estadística del tráfico habido en el Canal de Suez durante el año 1928 da como resultado un máximo muy notable.

Los buques que durante el año pasado surcaron el Canal fueron 6.084, con 31.906.000 toneladas de registro neto y un tráfico de mercancías de 32.622.000 toneladas.

Con relación al tráfico del año anterior, el aumento ha sido de 539 buques, 2.994.000 toneladas de r. n. y 3.099.000 toneladas de mercancías, lo que representa un 10 por 100 en los dos conceptos.

En procedencias y destinos reunidos, el tonelaje neto, con relación al año 1927 fué el siguiente:

India, Japón y Ceylán, tonelaje en 1928, 9.629.000 más que en 1927, 614.000; China, Japón y Siberia, 7.186.000, más que en el año 27, 803.000; Islas de la Sonda y los Estrechos, 3.955, más, 384.000; región del Golfo Pérsico, 3.976, más, 261.000; Australia y Nueva Zelanda, 3.425.000, más, 38.000; África Oriental, 1.832.000, más, 150.000; India francesa, 904.000, más, 207.000.

En cuanto a los pabellones, el tonelaje que ha transitado con más intensidad por el canal de Suez en 1928, ha sido en este orden:

Inglés, holandés, francés, italiano y noruego.

Con relación a estas banderas la estadística referente al aumento sufrido en 1927 es la siguiente:

Inglésa, 4.824, más que en 1927, 4.590; holandesa, 3.350, más, 405; alemana, 3.830, más, 538; francesa, 1.927, más, 120; italiana, 1.660, más, 185; japonesa, 940, más, 28; norteamericana, 729, más, 47; y noruega, 687, más, 25.

El resultado es el de que la bandera inglesa sirve el 57 por 100 del total del tráfico y la holandesa el 10,5 por 100, siendo estas cifras diferenciales las mismas que en el año 1927. El pabellón alemán da un aumento de 9,6 al 10,3 por 100, aproximándose el holandés, que es muy posible que en el presente año coupe el tercer lugar. La bandera francesa sufrió una ligera disminución, desde el 6 por 100 al 6,2 por 100 en 1927. El pabellón italiano se sostuvo en el 5,2 por 100.

Las direcciones del tráfico han sido, hacia Oriente, 15.040.000 toneladas, y hacia Europa, 16.296.000, con diferencias en una y otra dirección, más en 1928, de 1.500.000 toneladas aproximadamente.

El tráfico hacia Oriente aumentó en 10,7 por 100, y hacia Europa en 9,7 por 100. De las operaciones realizadas existen los siguientes interesantes datos:

Operaciones comerciales, 18.510.000 toneladas; postales, 10.097.000; en lastres, 956.000 y las militares, 343.000 toneladas.

Las anteriores operaciones han registrado sobre el año 1927 un aumento notable; las militares, por el contrario, han registrado una disminución del 8 por 100 aproximadamente.

Se ha observado que en el tonelaje por operaciones postales ha sido la primera vez que ha excedido de 10.000 toneladas.

Por último, el barco de mayor tonelaje que durante el año 1928 ha pasado por el Canal de Suez ha sido el "Belgenland", de 27.807 toneladas de registro total, y una eslora de 241,68 metros. El buque de más manga ha sido el crucero portaaviones inglés, "Hermes", de 27,43 metros.

EN NUESTRO PUERTO

El movimiento de mercantes que hubo ayer en nuestro puerto fué el siguiente:

Entradas: Vapor "Asunción", con hierro, de Gijón; "Vito", con sosa, de Requejada; velero "Revoltoso", en lastres, de Bermeo, y el vapor "Amatxu Begoñako", con carbón, de Lastres.

Salidas: Vapor "Juanes", con cemento a Santander.

LAS MAREAS

Las de hoy. — Primera pleamar, a las 10,1 de la mañana; segunda pleamar, a las 10,33 de la noche. Horas de bajamar: a las 3,30 de la madrugada y 3,58 de la tarde.

Las de mañana, lunes. — Primera pleamar, a las 11,3 de la mañana; segunda, a las 11,35 de la noche. Bajamar: a las 4,30 de la madrugada y 5 de la tarde.

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA
PUENTERRABIA. núm. 19.

30 de junio.

Núm. 48.

El mercader — de brillantes

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

la propiedad, honorarios, etc., etc.

Era ya tarde.

El asesino de Esteban Beraud tenía necesidad de descansar, para prepararse a la entrevista, o mejor dicho, a la lucha del día siguiente.

Después de haber comido frugalmente se fue a su casa.

Mientras se sucedían los diferentes hechos que hemos contado en los capítulos anteriores, los tribunales y la prefectura de policía trabajaban activamente en el esclarecimiento del asunto del "Hotel de las Indias", y de la desaparición del viajero, del que sólo se conocía el nombre de "Esteban Beraud", con el que firmaba el telegrama enviado desde Marsella.

Pero el trabajo resultaba inútil.

Los mejores sabuesos de la policía habían sido enviados en todas direcciones y todos sus trabajos eran negativos.

Como no fué posible darles ningún punto de partida formal, en vano buscaban una pista.

Un supuesto comisario de las declaraciones se había presentado en el "Hotel de las Indias" de la calle de Joubert, acompañado de un falso agente.

El fingido comisario, después de haber arre-

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero (a remontar), Salaverría y Errazabal contra Echániz e Iturain; segundo (a palas), Zárraga y Quintana II contra Solozabal y Jáuregui.

Partidos para mañana, lunes: Primero, a palas, Zárraga y Pasay contra Azurmendi II y Quintana III; segundo, a remonte, Aduriz y Ugarté contra Izaguirre (E.) y Aramburu.

En caso de mal tiempo, se jugará en el Moderno.

GRAN CASINO. — Cinematógrafo y Varietés. A las siete tarde y diez y media noche, la película en ocho partes "Legionarios". Despedida del Coro de cosacos del Terekha. Despedida de Celina Baso, bellísima cantante y bailarina donostiaria. Desde las seis, té danzante de moda. Restaurant de primer orden. Bar Vasco.

Mafiana, lunes, a las siete y diez y media una película cómica en dos partes y la comedia en cinco partes "El mercader de Venecia". Desde las seis, té danzante. Restaurant de primer orden. Bar Vasco.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de comedias de Meliá-Cibrán. A las cuatro y media de la tarde, el juguete cómico en tres actos "El valiente capitán"; a las siete, el apropiado cómico en tres actos "Sexto Sexto"; a las diez y media, "Sexto Sexto".

Mafiana, lunes: A las siete de la tarde y diez y media de la noche, la comedia en tres actos "La chita del gato".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía Aurora Redondo y Valeriano León. A las cuatro y seis y media, la novela escénica en tres actos "¿Quién te quiere a ti?"; a las diez y media, "El difunto era mayor", comedia en tres actos.

Mafiana, lunes: A las siete tarde y diez y media noche, el sahinet en tres actos "El último mono o el chico de la tienda".

SALÓN MIRAMAR. — Sesiones de cinematógrafo para hoy, domingo. A las cuatro (infantil), "Revista Paramount 68" y "Los hombres de presa", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Paramount 68" y "El perro detective", seis partes; a las diez y cuarto (programa doble), "Los hombres de presa" y "El perro detective".

Mafiana, lunes, a las seis menos cuarto, siete y media y diez y media: "Noticario Fox 47" y "Pirata de río", siete partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "Diario núm. 34" y "La felicidad del día", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario número 34" e "Injusta acusación", cinco largas partes; a las diez y cuarto (doble), "La felicidad del día" e "Injusta acusación".

Mafiana, lunes: Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "El Príncipe de Pil-sen", magnífica cinta en siete largas partes.

TEATRO TRUEBA.—Cinematógrafo. A las cuatro (infantil), "El blanco de los demás" (cómica) y "El jinete diabólico", seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "El blanco de los demás" y "Ladrones de ganado", seis partes; a las diez y cuarto (doble), "El jinete diabólico" y "Ladrones de ganado".

Mafiana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Diario núm. 24" y "El perro detective", seis partes.

CINEMA PETIT-GASINO. — Sesiones cinematográficas para hoy. A las cuatro de la tarde (infantil), "Agárremo usted el sombrero" (cómica) y "Veinte años de matrimonio", cinco partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Agárremo usted el sombrero" y "Nacido para luchar", cinco partes; a las diez y cuarto (doble), "Veinte años de matrimonio" y "Nacido para luchar".

Mafiana, lunes, sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Revista Paramount 68" y "Ven a mi casa", seis partes.

EL ALKAZAR :: PASAJES. — Gran festival para hoy, desde las cuatro y media a ocho y media, con diez artistas de instrumentos duplicados. Orquesta de género americano, y otra orquesta de Tangos.

CASINO MONTE IGUELDO. — Hoy, de cinco a nueve de la tarde, gran festival. A las cinco y cuarto y seis y media sesiones de cine, proyectándose la soberbia película en cinco partes "La senda dorada", deliciosa comedia de sociedad que encierra una provechosa enseñanza de la vida, interpretada por Dorothy Devore y John Harron.

CAMPUS ELISEOS :: MARTUTENE. — Grandes atracciones. Bailes al aire libre, amenizando dos Bandas de música, la orquestina Dorronso, acordeonistas y dulzaineros.

DANCING LA BOMBILLA (lujoosamente reformado). — Todas las noches animadisimas fiestas de cabaret con el concurso de diez a quince simpáticas y bellas tangüistas regionales, semanalmente renovadas.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas ballarinas de salón. Brillante orquestina Jazz-band americano. Espléndidos regalos. Original bar americano. Restaurant de primer orden.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de los conciertos que ejecutará hoy, en el Bulevar:

A las doce del mediodía:

1. "Sevilla Yes", pasodoble, Ibarra; 2. "Los dos pichones", suite, Messager; 3. "La del Soto del Parral", 1.ª parte, Soutullo y Vert.

A las siete y media noche:

1. "Valencia", pasodoble, Lope; 2. "A Florida", cuadro gallego, J. Chaves; 3. "Pagliacci", prólogo, Leoncavallo; 4. "El Cid", rapsodia moruna, Massenet; 5. "La leyenda del beso", fantasía, Soutullo y Vert.

Mafiana, lunes, a las ocho de la noche, inauguración de la temporada oficial con el siguiente concierto: 1. "Campo hermoso", pasodoble, Sommer; 2. "Fran Luna", obertura, Link; 3. "Mazurka militar", Parés.

De diez a once:

4. "Marcha Característica", Mysorgsky; 5. "Bouton d'or", fantasía, Piatti; 6. "La Picara Molinera", selección, Lina.

DE FIESTAS

El pasado domingo, coincidiendo con las fiestas de la villa de Astigarraga, se trasladó nuestro Ayuntamiento para tomar posesión de aquellos dominios, pues oportunamente ya dimos cuenta en las columnas de este periódico de que dicha villa y por propia voluntad, se había anexionado a nuestro Municipio.

Tan grato acontecimiento se celebró en medio de la mayor alegría, acudiendo como primer acto a una misa mayor, que fué cantada por un nutrido coro.

A la una, y en casa del párroco, se celebró un banquete, amenizado por la banda de chistularis de esta villa.

Presidió la mesa, nuestro alcalde, teniente de la Guardia civil y autoridades eclesiásticas.

Por la tarde y después de las vísperas, se organizó un animado arrafo.

DE FOOTBALL

Hoy, domingo, se celebrarán dos interesantes partidos del campeonato de "juniors", organizados por el "Beasain".

A las tres y media de la tarde, jugarán el "C. D. Ajerdí", de Ormaiztegi, contra el "Urdaneta", de Villafranca, y a las diez y media, el "Loinaz", de ésta, contra "El Empuje", de Villafranca.

El "Ormaiztegi" y el "Loinaz" perdieron los primeros partidos, y, como es natural, no se resignan a sufrir otro tropiezo. Para ello se han sometido a un durísimo entrenamiento y como se trata de muchachos que saben lo que se traen entre manos, es de suponer dren disgusto a sus rivales.

Y después de celebrado este interesante torneo, de cuyo resultado tenemos fundadas esperanzas con vistas al futuro, a descansar hasta el próximo campeonato.—C.

CALISAY ES EL LICOR MAS DE MODA

"LA VOZ" EN EBIBAR

LA FIESTA DE SAN PEDRO

Los festejos organizados con motivo de la festividad de San Pedro se han celebrado con gran animación, presentando la villa el mismo aspecto que durante las fiestas de San Juan.

Por la mañana, a las nueve, la Banda de música y los tamborileros recorrieron las calles de la población tocando alegres pasacalles.

A las diez y media se celebró en la Plaza de Alfonso XIII el concurso de arrasturales, con la cooperación del chistulari municipal de la villa de Mondragón, Nicolás Pol, que el Ayuntamiento ha contratado para este concurso.

La actuación del tamborilero agrado mucho al público, que le tributó entusiastas ovaciones.

Los dos primeros premios fueron adjudicados a los hermanos Fausto y Emilio Lecue, de Bergua; el tercero, a Saturnino Arriola, de Eibar.

De once a doce, la Banda dio un concierto en la Plaza Alfonso XIII, donde se congregó numeroso público.

A las tres y media de la tarde en el Frontón Astigarraga se jugaron los anuncios partidos.

En primer lugar contendieron Ullaca y Altuna contra Artamendi, Ubilla y Murua, a sacar de los cuadros tres y dos, respectivamente.

Desde un principio el dinero se ofreció 20 a 12 por la pareja. Se registraron varias alternativas e igualadas, la última en el tanto 15.

La pareja salió por debajo, en un juego magnífico, y consiguieron apuntarse el tanto 22 cuando el triunfo se marcaría el 11.

En el segundo encuentro jugaron el debutante Aramburu y Murua, este salió con la derecha. El partido lo ganó fácilmente el primero.</

30 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

PRECIO POR INSERCIÓN
- UNA PÁGINA -IMPORTE DE LA ADMINISTRACIÓN
- 1,25 PESETAS -

ANUNCIOS ECONÓMICOS

HACE FALTA muchacha vascongada que sepa servir en restaurante. Informarán: San Jerónimo, 23, tienda.

A COMER buenas salsas en la sidrería Ayes-
tarán; sidras del país, txacoli y vinos de to-
das marcas. Esterline 8. Teléfono 1-32-26.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece mu-
chachas para todo; cocineras, doncellas y todo
personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

AGENCIA de Juana Ayal. Dispone de don-
cellas, cocineras e interinas. San Bartolomé,
número 5. Teléfono 1-34-3.

AGENCIA B. Pastor. Coloca gratis en segu-
diariamente, dentro, fuera.

AGENCIA B. Pastor. Dispone cocineras bal-
nearios, grandes sueldos; 80 jazas todo, 25
de doncellas; 10, bares.

AGENCIA B. Pastor. Necesito uenias camas-
neras comedores, para todo, doncellas, mozo
comedor Biarritz y pinchas.

AGENCIA B. Pastor. Necesita nojas, seño-
rita francesa, piano; ofrezco amas secas, co-
cineras, institutrices y niñeras.

ALQUILASE hermoso piso segundo exterior,
calle Mayor, 85 pesetas. Informarán: Mayor,
21, tienda.

ALQUILASE hermoso piso amueblado en An-
daluza, 4, segundo. Informarán: Urdátegui, 4,
segundo. Teléfono 1-33-08.

ALQUILASE buen piso amueblado, cerca
playa, vistas mar, 9 camas. Informarán en
esta Administración.

ALQUILLO dos gabinetes exteriores, 4 ca-
jas, juntos o separados si desea, derecho co-
mida, Fermín Calbetón, 19, tercero.

ALQUILLO dos gabinetes con 2 o 3 camas,
derecho cocina y comedor. Príncipe, 4, ter-
cio, derecha. Económico.

ALQUILLO piso nuevo; ascensor, baño, en 9
pesetas mes, y local huena luz, 280 m. cuad-
rados, 150. Razón: Usandizaga, 21, portero

ALQUILLO hermoso gabinete, 2 camas, tem-
porada verano, para dormir, céntrico, primer
piso, teléfono y baño. Razón: esta Admón.

ALQUILLO medio piso cuatro camas y co-
edor, baño, vistas al mar, 4.000 ptas. la
temporada. Peña y Goñi, 4, primero, Dcha.

ALQUILLO bonito 2.º piso amueblado, econó-
mico, calle Urbietas, gas y piano, 6 camas.
Razón: Loyola, 19, primero.

ALQUILLO primer piso amueblado en la calle
Easo, con 5 o 6 camas. Razón: San Bartolo-
mé, 5. Agencia.

ALQUILLO tres camas y comedor, derecho a
cocina, sitio céntrico. San Marcial, 16, ter-
cero, izquierda.

AMUEBLADORA Anglés. Gran lote de mue-
bles, dormitorio tres cuerpos, roble, y co-
medor nogal, 1.500 ptas. Urdaneta, 4.

ATENCIÓN. Gran surtido muebles todos es-
tilos; elegancia y economía. Visita Exposi-
ción. San Martín, 43. Teléfono 1-35-05.

AUTOMOVIL "Hudson", torpedo, 7 plazas, a
toda prueba, neumáticos nuevos, 1.500 pese-
tas, urge venta. Usandizaga, 19.

AVISO: Se venden o alquilan baratísimos.
toda clase de muebles corrientes, proceden-
tes quiebra hotel. Llamar al teléfono 11.895.

BANERAS de hierro fundido, nuevas con li-
geros defectos, se venden baratísimas. Mirar-
cruz 6. Politecarpo Díez.

CASAS pago en 30 años construye el "Banc
Ahorro Construcción". Tomás Carretero. Villa
"Inés" (Matorrieta). Teléfono 4.01.

CERCA playa alquilo bonito piso 6-1 camas,
comedor, baño y sala. Informes: General
Lersundi, 6, portería.

COCHE PEUGEOT, se vende usado. Infor-
marán: Garage B. Aragama. Miguel Imaz, 5.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, pa-
peletas Monte, mantones Manila; pago todo
su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillante, esmaltes
albañas y papeletas del Monte de Piedad.
Legazpi, 9. Al Centro le Ocasión.

CONTABLE funcionario del Estado de 35
años, se ofrece por horas, económico. Dirigir-
se a Zabaleta, letra F., quinto, izquierda.

CHICO para recados que sepa montar en bi-
cicleta, hace falta en Urbietas, 6, tienda.

OFERES para taxis, con carnet de prime-
ra, se precisan. Informarán en esta Admi-
nistración.

DESEASE habitación matrimonio, pensión
completa, uno solo. Razón en esta Adminis-
tración, iniciales P. C. G.

DENTISTA Meléndez. Calle San Juan, núme-
ro 13, segundo.

DISPONGO buenas casas de pensión, familia-
res, toda confianza y económicas. Informes:
Agencia Alcalde. Urbietas, 42.

D. MARÍA MARTÍNEZ. Profesora en partos
Consulta y pensión para embarazadas. Agui-
rre Miramón, 5, 4.º izquierda. Teléfono 1-46-26.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas
y ceras, colonia, depilatorios, maíta chinches
cucharas 0.90 todo. Nay, S. Lor... 12

DOÑA ANGELA CANTONET. Profesora en
partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, se-
gundo, izquierda.

EN EL HOTEL Comercio se venden dos ca-
mas: cámara y de matrimonio.

GRAN TALLER mecánico, reparaciones cal-
zado, medias sueltas en media hora, tacones
en 10 minutos. S. Bartolomé, 11, esq. Easo.

HACEN FALTA dos oficiales y dos aprendi-
zas de sastre. Aldamar, 30. La Nueva Sas-
tretería.

HACE FALTA chico para recados. Centro
Médico Ortopédico. Plaza Guipúzcoa, 2.

HACEN FALTA maquinista y oficiala que se-
pan trabajar en trincheras. Carquizano, nú-
mero 1, sexto.

HACEN FALTA aprovechertas adelantadas
de sastre y aprendizas. Bien retribuidas. El-
cano, 6, quinto, derecha.

HACE FALTA oficial o media oficiala de sas-
tre. Príncipe, 31, tercero.

HACE FALTA mozo para la estación, que
haya ocupado antes ese cargo en ésta, de no
ser así no se presente. Loyola, 10, primero.

HUEVOS del día. Caserío "Millabide" (Iguel-
do), se venden a 3 pesetas docena. Teléfono
1-45-73.

MOTOS B. S. A. Vendo 20 nuevas, 2 1/2 y 3 1/2
HP., modelos 29 y varias, ocasión. Agente di-
recto.

MUCHACHO francés desea pensión dos me-
ses, a cambio caso semejante, en Biarritz,
informarán: S. Bartolomé, 11, principal.

OCCASIÓN. En 7.000 ptas. vendo Hernani ca-
sita 2 dormitorios, comedor, gallinero y 220
m. terreno. Razón: Matia, A, 1.º (Antiguo.)

LUQUERIA 11, calle S. Francisco (frente
Mercado Gros), la más económica, servicio
inmejorable. Caballeros, 025; señoritas, 035.

PENSION familiar. Precios acomodados to-
da clase personas. Habitaciones, cocina ex-
celente. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

PISO en la calle Miracruz, se alquila o ven-
de con o sin muebles; baño y gas. Razón: Mi-
racruz, 22, tercero.

PISO 3 pueblado, baratísimo, 200 ptas. mes
verano, 100 camas, dentro población. Razón:
Paseo Colón, 17, primero, derecha.

SASTRE alta medio oficial y aprovechanta
adelantada Paseo Colón, 19, 1.º, izquierda.

SASTRE. Pase falta buen oficial para tra-
bajo fino. Plaza Idiáquez, 3. (Tolosa.)

SASTRE: Hechas de traje, 25 ptas.; con
correas, 40. Colador de primera. San Bartolomé,
letra P., segundo, izquierda.

SE ALQUILAN 3 camas, con o sin dere-
cho a cocina; asensor y baño. Miracruz, 17.
C. 2.º, derecha.

SE ALQUILA piso amueblado, tiene ascen-
sor, baño y gas, exterior, económico. (Junto
Hotel Príncipe). Usandizaga, 4, 2.º, izqda.

SE ALQUILA sala con dos alcobas y dere-
cho a cocina. Informarán: Calle Marina, si-
guiente.

SE ALQUILA bonito piso amueblado, 4 ca-
mas, ropa, vajilla, gas, baño y ascensor, 1.000
pesetas. Easo, letra P., tercero.

SE ALQUILA piso bien amueblado, 3 dor-
mitorios, gas, ascensor, ropa, vajilla, 900 pe-
setas. Easo, 0, 5.º Horas, d. tres en adelante.

SE ALQUILA piso amueblado, tiene ascensor,
baño y gas, económico, exterior (junto al
Kursaal). Usandizaga, 4, segundo, izquierda.

VARICES, dolores REUMATICOS

SE ALQUILA primer piso con 5 camas, co-
cina y gas. Informarán en esta Administración.

SI DESEA villa amueblada, para los meses
de verano. Ofertas a esta Administración.

SE ECONOMIZARA pesetas y tiempo visitan-
do Petit Paris. Camisas, ropas de obrero, me-
dias y paraguas. Petit Paris. Urbietas, 39.

SE FABRICAN impermeables en varios si-
tios; plumas, a 15, en pocos. Petit Paris. Urbi-
etas, 39. En pocas horas.

SE HACEN y arreglan sombreros a precios
muy económicos. Calle Aldamar, 28, cuarto.
derecha.

SE LIQUIDAN una partida puertas y mar-
cos en perfecto estado. Informarán en esta
Administración.

SE LIQUIDA importante partida de sába-
nas, toallas y colchones. Petit Paris. Urbi-
etas, 39.

SE NECESITA muchacha para todo, en el
Hotel Miramar de Pasajes.

SE OFRECE chico de 15 a 16 años para ayu-
dante de oficina, sabiendo mecanografía. In-
formarán: Usandizaga, 17, portería.

SE OFRECE muchacho joven, 28 años, para
trabajo dentro de la capital, con informes.
Razón: San Francisco, 19, quinto, derecha.

SE OFRECE señorita para acompañar niños.
Razón: Idiáquez, 13, cuarto.

SE PUEDE ser elegante y económico. Tra-
jes a medida, 68 pesetas. Petit Paris. Urbie-
tas, 39.

SE PRECISA chico para recados, de 15 a 17
años. Urbietas, 39. Petit Paris.

SE VENDEN en Eibar 2 máquinas de hacer
chaquetas, una Aberlok y otra cardadora.
Dirigirse: Ibarrecruz, 16. EIBAR.

SE VENDE de ocasión una sillería de nogal,
seminueva. Informarán: Teléfono 1-44-63.

SOCIO colaborador con pequeño capital
aceptaría para negocio de buen rendimiento.
Escribir a A. D. esta Administración.

TODO el mundo propietario. Entregando 5.000
pesetas se os pondrá en posesión preciosa vi-
llita de 25.000. Alameda, 2, 3.º Tlf. 1-11-70.

TRASPASO bonita tienda ultramarinos, por
poco dinero. Informes: Agencia Alcalde. Ur-
bieta, 42.

TRASPASO piso en 2.500 ptas., su valor 6.000,
por tener que ausentarse, a gente buena. Es-
cribir esta Administración a A. A.

VINOS de las mejores calidades, tintos y
claretes, desde 0'65 litro. Servicio a domicilio.
Tlf. 13.595. "Los Cosecheros". Atocha, S.

VENDO contrabajo de marca francesa. Oca-
sión. San Juan, 8, cuarto, izquierda.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas
aprender a cortar, coser y probar toda cla-
se de prendas fantasía y sastre. Habitacio-
nes separadas para señoritas. También pue-
den aprender solo a cortar en quince días
ropa blanca y color de señora, caballero y
niños. Calle de Urbietas, 58, segundo (frente
a Bellas Artes).

Mantequillas finas

"Lorenzana"

Primera marca española

Exportación en latas con sal estilo
danés, y sin sal en pastillas y blo-
ques.

Venta en San Sebastián en todos los
establecimientos de la PANIFICADORA
RICH

NOTICIAS

«DONOSTI-ZARRA».—Se advierte a todos
los componentes y simpatizantes del Cuadro
artístico de esta Sociedad que mañana, pri-
mero de julio, quedará, a las diez de la no-
che, cerrada la inscripción para el banque-
te; no teniendo ningún derecho para el mis-
mo quien para la citada hora y día no esté
al corriente con todos los recibos.

Dada la elevada temperatura y no ha-
llarse el domicilio social en condiciones para
soportar el calor del verano, se suprime los
bailes durante los meses de julio, agosto y
septiembre. Habrá, sin embargo, en el mes
de julio, una o dos verbenas en honor de la
colonia veraniega y en los solares del grupo
escolar de la Avenida Amilibia.

VINO BAYARD El más energético de
los reconstituyentes.
El preferido por los enfermos.

CÍRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL.—
Una interesante fiesta musical.—Esta noche,
a las diez y media, se harán pruebas de un
importante aparato musical cedido galante-
mente por un señor socio, interpretándose
muy escogidas piezas.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-99

* * Relación, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

SUSCRIPCIONES
En San Sebastián: 3 meses, pesas. 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 68.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: 11M. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "VOZ"



Van a comenzar los conciertos diarios que todas las noches—paradoja parece—ejecutará la Banda Municipal en el paseo del Bulevar. Es la demostración externa, ruidosa aunque armónica, de que San Sebastián ha entrado ya de una manera oficial y solemne, en el verano.

Son los conciertos de la banda en el Bulevar algo típicamente tradicional, una cosa intangible que nadie será osado a suprimir, aunque alardee de antiradicionalista y de hombre a la moderna, que ha visitado muchos pueblos del extranjero, donde también tocan las bandas más o menos municipales, en los paseos.

Pero sin la menor intención de molestar en lo más mínimo a la tradición, hay en estos conciertos de la Banda Municipal en el Bulevar, algunos que están pidiendo a gritos su desaparición. ¿Qué "cuálos" decimos? Pues... los conciertos de los jueves a mediodía.

Antes, hace de esto unos treinta años y aún algo menos, estos conciertos de los jueves a mediodía tenían razón de ser y hasta hubiera estado justificada una ampliación a otros días de la semana.

Era en los tiempos de las tertulias del Bulevar; cuando en derredor y debajo de los copudos árboles se formaban aquellas famosas tertulias de veraneantes en las que también tomaban parte distinguidos donostiarras. Aquellas tertulias en las que ilustres ex ministros, que volvían a serio, desplejaban a sus enemigos políticos; donde se saboreaba la última aventura picante, se discutía a las grandes figuras del torero—que muchas veces estaban presentes—y donde más de una vez se fraguaron intrigas que dyríban "allá para el invierno" un ministro, un ministerio.

Entonces, si entonces estaba justificada la música, no solamente para amansar aquellas fieras políticas que no tenían entrañas, sino para acallar el ruído de las carcajadas por las sordas murmulaciones...

Pero, ahora? ¡Quiere decirnos alguien, qué final tiene el concierto del jueves a mediodía en el Bulevar?; para quién tocan los músicos en el Bulevar es jueves a mediodía? Pasean ustedes cualquier jueves, cuando la banda esté dando su concierto y podrán apreciar que entre chóferes, cocheros, algún miquelete que otro—son muy aficionados los miqueletes a los conciertos diurnos en el Bulevar—y alguna niñera suelta que baile al bebé a los acordes de una fantasía wagneriana, son muchos más los músicos que los oyentes de la música.

¡Por qué esto? Por qué ha de obligarse a la Banda a hacer este papel ridículo, de tocar sin oyentes?

Precisamente, ahora es el Balneario de La Perla, propiedad del Ayuntamiento o sea, del pueblo—y es muy natural que se procure dotarle de alicientes.

¡Por qué no trasladar esos conciertos a las inmediaciones de La Perla! Allí están los bañistas y los que no lo son, pero allí están muchos veraneantes...!

Habíamos días pasados de unas barracas y de unas vallas, restos de algunas "construcciones" que se hicieron por los primeros pobladores de "Dom Ostia" y que ahora han venido a quedar en la alineación de una de las calles más modernas, cual es la de Zabala, en el barrio de Gros.

Aquellas barracas y aquellas vallas son mu-

cho más admiradas de lo que todos creímos. Han sido muy numerosas las personas que nos han hablado de ellas y de los esfuerzos que no pocas veces tienen que hacer para que no las vea nadie. Es decir, para que no las vea ningún forastero, a no ser algún arqueólogo.

Pero... aún aquellas barracas y aquellas vallas pueden mirar despectivamente por encima del hombro y "hablar de tú" a otras barracas que aún están en sitio más céntrico. Por ejemplo, en la calle del P. Larroza.

En esa calle, que desde la de Miracruz conduce a la parroquia de San Ignacio y que se ha hecho famosa por "si han de ser con arcos o han de ser sin arcos", hay unas barracas que no valen ni la gasolina con que debieran rociarse para negarles fuego y que están "detentando" un terreno que vale mucho dinero y que ya debiera estar cubierto por casas dignas de aquel lugar.

Ahora parece que ha comenzado a construirse. Pidamos a la Providencia que sigan los albañiles siendo los encargados del derribo de las barracas, porque si confiamos en la acción del Municipio, para rato hay—GORROCHA.

ESCENARIO DONOSTIARRA

Los estrenos de ayer

"El valiente capitán" y "El difunto era mayor"

Claramente se advierte en la contextura del juguete cómico estrenado ayer en el Teatro Victoria Eugenia, que fué escrito en época en que privaban otros procedimientos que los actuales, sin que pase desapercibida la labor de remozamiento que da un sabor más modernista al diálogo.

Pero la ausencia de la obra y su acción, podemos afirmar que han sido respaldadas. El tipo central de la obra es el clásico fresco, tan manido hoy en día por lo mucho que se ha explotado por los autores de obras cómicas y los procedimientos empleados por los autores los tan socorridos equivocados y enredos que provoca el tipo con su frescura. Pero ello es suficiente para que la obra fuera celebrada por el público en constante hilaridad, que se produce gracias al acierto con que es manejado y mantenido el enredo durante los tres actos. El diálogo, gracioso y fluido, contribuye eficazmente al efecto cómico.

Pepita Meliá, Benito Cibrián y los restantes actores de la compañía, supieron encontrar una entonación adecuada a las condiciones requeridas por el corte del juguete, del que son autores los señores Fernández de Lepina y González del Toro.

Fácilmente se reconoce al autor de "Doña

Tutitos" en la comedia estrenada ayer en el Teatro del Príncipe por Valeriano León. Sin embargo, a pesar de su similitud en construcción, una enorme distancia separa "El difunto era mayor" de aquella felicísima producción de Luis Manzano. El que existe entre una obra lograda y otra bajeada solamente. Este es el efecto que produjo la comedia ayer estrenada. La lección bosquejo, en el que tal vez haya materiales suficientes, no para una, sino para varias comedias y en el que, sin embargo, la comedia no llega a madurar de un modo concreto. Una acción elementalísima, la que se van diluyendo las psicologías, los personajes que el autor ha ido presentando sin emoción, sin interés para el espectador. Porque tales personajes, los que sólo hay rasgos excesivamente suministrados no han sido dibujados por el autor con el trazo vigoroso que su entidad exigía y adolecen de falta de personalidad definida. Y es lástima, porque en la comedia hay juego de pasiones e intereses que casi pasa desapercibido bajo un cómico intencionadamente agudezas, con las que el autor satiriza con acertadas pinceladas aquellas de la sociedad burguesa. Se salvó observador humorista, pero desapareció autor teatral, del que sólo queda un dílogo correcto y entonado que hace agrado al espectador la audición de los tres actos.

Valeriano León hizo díaco la parte hilarante del personaje por encarnado, en el que puso sobrios matiz sentimentales, que no lograron una mayor intensidad por el apuntado descuido de autor. Muy bien Aurora Redondo y los restantes intérpretes, sobresaliendo sobre todo Rafael Rodríguez, cuyo papel fué tratado con más acierto y el más vigorosamente finido de todos los de la comedia. El público aplaudió con calor los tres actos.

Fern Vega de Seane.

Funciones para hoy:

Teatro Victoria Eugenia.—A las cuatro y media, "El valiente capitán". A las siete y diez y media, "Six Sexto".

Teatro del Príncipe.—A las cuatro y seis y media, "¿Quiéte quiere a ti?". A las diez y media, "El difunto era mayor".

Mañana lunes "El último mono" y el martes, "Su descomplida esposa".

Tros y toreros

Cagancio se hirió con el estoque en la cabeza

Madrid, 30

EN ALICANTE

Chicuelo tuvo regular en su primero y superior en cuarto de la tarde, oyendo muchas palmas.

Possadase adornó con el capote y la muleta en el segundo y en el quinto fué muy aplaudido, demostrando valor y arte.

Nino de la Palma estuvo valiente y tuvo momentos de torero enterado.

EN ZAMORA

Bartra tuvo una buena tarde, siendo aplaudido.

Marcel Lalanda derrochó arte y valor en sus dos tobas, demostrando su maestría, siendo ovacionado y dando la vuelta al ruedo.

Cachichu no pasó de regular y se hirió con el estoque en la cabeza. La herida es leve.

EN BURGOS

Con un lleno imponente se celebró la primera de tira, en la que actuaron Valencia II, Villalta y Amillita.

Los diestros, a pesar de su voluntad, no pasan de regulares.

SUSCRIPCIONES
En San Sebastián: 3 meses, pesas. 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 34; un año, 68.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS: 11M. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "VOZ"



San Sebastián celebra 39 años

30 JUNIO 1899.—Se terminaban todos los preparativos para inaugurar oficialmente el verano, al día siguiente. Había agua nueva alumbrado eléctrico nuevo. En este día 30 se minaba su posición el Ayuntamiento y al siguiente se estrenaba otro, "mitad y mitad" o sea, la mitad de los concejales veteranos la otra mitad, nuevecitos, aunque a alguno de ellos les habían retorcido los collares en los yestueros pasillos de la casa. El Gobierno había nombrado también alcalde nuevo, en ese ya lo había sido interino: el sacerdote Severo Aguirre Miramón, conde Torre-Múzquiz.

Al Caso habían llegado también los músicos de la orquesta grande, a los que dirigía maestro Góñi.

El exceso de Madrid, que llegó con una hoja de rasgo, trajo quince unidades, que era más que permitía su composición. Y nieron abarrofiadas.

En junio se celebraron las famosas y tradicionales fiestas de San Marcial, a disfrutar de las cuales fueron muchísimos donostiarras. También fué la banda de Sicilia. Muchos de los curionistas vinieron allí a pasar la noche. Barcelona comunicaron una noticia verdaderamente trágica para los aficionados ros. "Don Luis", el gran torero don Lazzantini y Egüña, que honró a la provincia de Guipúzcoa y a su pueblo natal, Elgoibar, se cortaba la coleta, por lo menos para España. Se proponía fijar su residencia en París y torear allí alguna corrida en una plaza que él levantaría, si el Gobierno francés le diera autorización para dar corridas "a la francesa".

Jugando varios mozos en el Muñoz, uno de ellos tuvo la desgracia de caer al suelo con la cabeza en un poste de madera, causándose graves lesiones.

Se averiguó que el obrero que días antes había sufrido poniéndose un cartucho de dinamita, lo hizo por celos completamente fundados, pues su esposa era una mujer radísimamente. Se había vuelto loco.

El jefe de la Guardia Municipal había reunido a todos los celadores y serenos las pasadas de estrignina que tenían para echarlas a los perros.

1.º JULIO 1899.—El primer día verano fue muy bueno, precisamente porque no hizo calor. La temperatura, agradable. Para cabalgar bastante hacia en el interior de España, donde se achicarraba lindamente, ¿no?

El Bulevar se veía concurridísimo por noche, no solo porque habían comenzado los conciertos de la Banda Municipal, sino por novedad del alumbrado público, cuyas luces, notadas en las primeras horas de noche, ya se iban corrigiendo.

En los Juncos iba a comenzar seguidamente el tiro de pichón. Era muy probable que aquél verano se celebrasen carreras de caballos, romiendo los terrenos necesarios para ello.

Llegó de Madrid el administrador de la Aduna de Pasajes, trayendo la noticia de que pronto iba a ser un hecho el establecimiento de una línea transatlántica desde Pasajes a América del Sur. ¡No recordamos!

El presidente de la "Sociedad Económica Vizcaina de Amigos del País" situó a una reunión a los miembros de la misma, para recibir los valiosísimos objetos que ya habían sido entregados y de la cooperación de los ministros de la Guerra y de Marina. Tan ricos eran los objetos ya recibidos, que podía ya considerarse a la Exposición un éxito insospechado. De San Juan de Luz enviaron también obsequios.

La orquesta del Casino, en su primer concierto, había tocado tres números de la "Dançión de Fausto". El Orfeón Bilbao cantó en el Casino las noches del 2 y 3 de septiembre.

bre,

El Ayuntamiento que fundó la sede de la noche antecedente, se reunió a las once de mañana para aprobar el acta de la última sesión y despedirse de los escenarios los que abandonaban. Pero "a Ayuntamiento querido" se achicarraba lindamente, ¿no?

reunió el nuevo Concejo. Fue nombrado de R. O. alcalde, el conde Torre-Múzquiz, que dirigió la palabra a los concejales. A continuación se eligieron los tenientes de alcalde. En las votaciones hubo resultados pintorescos. Para una vaya obtuvo un voto cada uno dos ediles y hubo 23 votos en blanco. Repetida la votación, hubo que terminar por hacer un sorteo. En la siguiente vaya, el desafortunado de la anterior obtuvo un solo voto—el suyo—con 24 votos en blanco y se nombró teniente de alcalde.

La gente que presenció la sesión rió un rato.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar en la Administración de este periódico tarifa de publicidad antes de hacer la propaganda de sus artículos.



El enemigo eterno de Adamson le hace una de las suyas

(Dibujo de Jacobson.)